

Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

L 28



Izdevums
latviešu valodā

Tiesību akti

55. sējums

2012. gada 31. janvāris

Saturs

II Nelegislatīvi akti

REGULAS

- ★ Komisijas Regula (ES) Nr. 64/2012 (2012. gada 23. janvāris), ar kuru groza Komisijas Regulu (ES) Nr. 582/2011, ar ko īsteno un groza Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 595/2009 attiecībā uz lielas celbspējas/kravnesības transportlīdzekļu radītām emisijām (Euro VI) ⁽¹⁾ 1
- ★ Komisijas Regula (ES) Nr. 65/2012 (2012. gada 24. janvāris), ar ko īsteno Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 661/2009 attiecībā uz pārnēsājamo pārslēgšanas indikatoriem un groza Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2007/46/EK ⁽¹⁾ 24

Cena: EUR 3

⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ

LV

Tiesību akti, kuru virsraksti ir gaišajā drukā, attiecas uz kārtējiem jautājumiem lauksaimniecības jomā un parasti ir spēkā tikai ierobežotu laika posmu.

Visu citu tiesību aktu virsraksti ir tumšajā drukā, un pirms tiem ir zvaigznīte.

II

(Nelegislatīvi akti)

REGULAS

KOMISIJAS REGULA (ES) Nr. 64/2012

(2012. gada 23. janvāris),

ar kuru groza Komisijas Regulu (ES) Nr. 582/2011, ar ko īsteno un groza Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 595/2009 attiecībā uz lielas celjspējas/kravnesības transportlīdzekļu radītām emisijām (Euro VI)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2009. gada 18. jūnija Regulu (EK) Nr. 595/2009 par mehānisko transportlīdzekļu un motoru tipa apstiprinājumu attiecībā uz lielas celjspējas/kravnesības transportlīdzekļu radītām emisijām (Euro VI), par piekļuvi transportlīdzekļu remonta un tehniskās apkopes informācijai, par grozījumiem Regulā (EK) Nr. 715/2007 un Direktīvā 2007/46/EK un par Direktīvu 80/1269/EEK, 2005/55/EK un 2005/78/EK⁽¹⁾ atcelšanu un jo īpaši tās 4. panta 3. punktu, 5. panta 4. punktu, 6. panta 2. punktu un 12. pantu,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2007. gada 5. septembra Direktīvu 2007/46/EK, ar ko izveido sistēmu mehānisko transportlīdzekļu un to piekabju, kā arī tādiem transportlīdzekļiem paredzētu sistēmu, sastāvdaļu un atsevišķu tehnisku vienību apstiprināšanai (pamatdirektīva)⁽²⁾, un jo īpaši tās 39. panta 7. punktu,

tā kā:

- (1) Ar Regulu (EK) Nr. 595/2009 nosaka kopīgas tehniskās prasības mehānisko transportlīdzekļu un rezerves daļu tipa apstiprinājumam attiecībā uz to radītajām emisijām un paredz noteikumus par ekspluatācijas atbilstību, piesārņojuma kontroles iekārtu un iebūvēto diagnostikas (OBD) sistēmu ilgizturīgumu, degvielas patēriņa mērījumiem un piekļuvi transportlīdzekļa remonta un tehniskās apkopes informācijai.
- (2) Saskaņā ar 3. panta 15. punktu Komisijas 2011. gada 25. maija Regulā (ES) Nr. 582/2011, ar ko īsteno un groza Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 595/2009 attiecībā uz lielas celjspējas/kravnesības

transportlīdzekļu radītām emisijām (Euro VI) un groza Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 2007/46/EK I un III pielikumu⁽³⁾, transportlīdzekļiem un motoriem tipa apstiprinājumu saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 595/2009 un tās īstenošanas pasākumiem piešķir vienīgi tad, kad ir pieņemtas mērīšanas procedūras cieto daļiņu skaita noteikšanai, kā noteikts Regulas (EK) Nr. 595/2009 I pielikumā, kā arī pieņemti nepieciešamie īpašie noteikumi attiecībā uz vairāku režīmu motoriem un noteikumi, ar ko īsteno Regulas (EK) 595/2009 6. pantu. Tāpēc, lai iekļautu minētās prasības Regulā (ES) Nr. 582/2011, ir lietderīgi minēto regulu grozīt.

- (3) Ievērojot Regulas (EK) Nr. 595/2009 6. pantu, 6. un 7. pantu Eiropas Parlamenta un Padomes 2007. gada 20. jūnija Regulā (EK) Nr. 715/2007 par tipa apstiprinājumu mehāniskiem transportlīdzekļiem attiecībā uz emisijām no vieglajiem pasažieru un komerciālajiem transportlīdzekļiem ("Euro 5" un "Euro 6") un par piekļuvi transportlīdzekļu remonta un tehniskās apkopes informācijai⁽⁴⁾ piemēro *mutatis mutandis*. Tādēļ ir lietderīgi iekļaut šajā regulā Regulas (EK) Nr. 715/2007 noteikumus par piekļuvi remonta un tehniskās apkopes informācijai, kā arī tās īstenošanas pasākumus. Tomēr šie noteikumi ir jāpielāgo, ņemot vērā lielas celjspējas/kravnesības transportlīdzekļu īpatnības.

- (4) Šādas īpašas procedūras attiecībā uz piekļuvi transportlīdzekļu remonta un tehniskās apkopes informācijai saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 595/2009 6. panta 1. punkta noteikumiem ir īpaši lietderīgi pielāgot vairākposmu tipa apstiprināšanas gadījumā. Turklāt ir lietderīgi pieņemt arī īpašas prasības un procedūras piekļuvei transportlīdzekļu remonta un tehniskās apkopes informācijai arī pircējpīlāgojumu un mazās sērijās izgatavotu transportlīdzekļu gadījumā. Visbeidzot ir lietderīgi ietvert norādi uz īpašām normām attiecībā uz lielas celjspējas/kravnesības transportlīdzekļiem izstrādāto normu pārprogrammēšanu.

⁽¹⁾ OV L 188, 18.7.2009., 1. lpp.⁽²⁾ OV L 263, 9.10.2007., 1. lpp.⁽³⁾ OV L 167, 25.6.2011., 1. lpp.⁽⁴⁾ OV L 171, 29.6.2007., 1. lpp.

- (5) Transportlīdzekļu izgatavotājiem var būt pārāk apgrūtināti īstermiņā piemērot noteikumus par piekļuvi remonta un tehniskās apkopes informācijai attiecībā uz konkrētām sistēmām, kas tiek pārņemtas jaunajos transportlīdzekļu tipos no vecajiem tiem. Tādēļ ir lietderīgi noteikt konkrētas ierobežotas atkāpes no vispārējiem noteikumiem attiecībā uz piekļuvi transportlīdzekļa OBD un transportlīdzekļa remonta un tehniskās apkopes informācijai.
- (6) Noteikumi par piekļuvi transportlīdzekļu OBD un remonta un tehniskās apkopes informācijai, lai projektētu un izgatavotu automašīnu iekārtas alternatīvas degvielas transportlīdzekļiem, būtu jāizstrādā tad, kad kļūst iespējama šādu iekārtu tipa apstiprināšana.
- (7) Saskaņā ar Padomes 1992. gada 10. februāra Direktīvu 92/6/EEK par ātruma ierobežošanas ierīču uzstādīšanu un izmantošanu noteiktu kategoriju transportlīdzekļos Kopienā ⁽¹⁾ ātruma ierobežošanas ierīces uzstāda dalībvalstu apstiprinātās darbnīcas vai struktūras. Saskaņā ar Padomes 1985. gada 20. decembra Regulu (EEK) Nr. 3821/85 par reģistrācijas kontrolierīcēm, ko izmanto autotransportā ⁽²⁾, reģistrācijas kontrolierīču kalibrēšanu ir atļauts veikt tikai apstiprinātās darbnīcās. Tādēļ ir lietderīgi svītrot informāciju par kontrolierīču atkārtotu programmēšanu no noteikumiem par piekļuves piešķiršanu remonta un apkopes informācijai.
- (8) Tāpēc būtu attiecīgi jāgroza Regula (ES) Nr. 582/2011.
- (9) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar atzinumu, ko sniegusi Tehniskā komiteja mehānisko transportlīdzekļu jautājumos,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Regulu (ES) Nr. 582/2011 groza šādi:

- 1) regulas 2. pantā pievieno šādu 42., 43. un 44. punktu:
- “42) “pircējielāgojums” ir transportlīdzekļa, sistēmas, sastāvdaļas vai atsevišķas tehniskas vienības pārveidojumi, kas ir veikti pēc pircēja īpaša pieprasījuma un kas ir jāapstiprina;
- 43) “transportlīdzekļa OBD informācija” ir informācija, kas attiecas uz iebūvētu diagnostikas sistēmu kādai elektroniskai sistēmai transportlīdzeklī;
- 44) “pārņemta sistēma” nozīmē Direktīvas 2007/46/EK 3. panta 23. punktā definētu sistēmu, kas ir pārņemta jaunā tipa transportlīdzeklī no vecā tipa transportlīdzekļa.”;
- 2) iekļauj šādu 2.a līdz 2.h pantu:
- “2.a pants
- Piekļuve transportlīdzekļa OBD un transportlīdzekļa remonta un tehniskās apkopes informācijai**
1. Izgatavotāji īsteno visus vajadzīgos Regulas (EK) Nr. 595/2009 6. pantā un šīs regulas XVII pielikumā noteiktos pasākumus, lai nodrošinātu standartizētā formā sagatavotas transportlīdzekļu OBD un remonta un tehniskās apkopes informācijas pieejamību tīmekļa vietnēs viegli un ātri pieejamā veidā un tā, lai nepieļautu diskrimināciju salīdzinājumā ar pilnvarotiem pārdevējiem un remonta veicējiem piemērotajiem noteikumiem vai piešķirto piekļuvi. Izgatavotāji nodrošina neatkarīgiem uzņēmumiem, sertificētiem tirgotājiem un remonta veicējiem apmācības materiālu pieejamību.
2. Apstiprinātājas iestādes piešķir tipa apstiprinājumu tikai pēc tam, kad izgatavotājs ir iesniedzis tām sertifikātu par piekļuvi transportlīdzekļa OBD un transportlīdzekļa remonta un tehniskās apkopes informācijai.
3. Sertifikāts par piekļuvi transportlīdzekļa OBD un transportlīdzekļa remonta un tehniskās apkopes informācijai der kā pierādījums atbilstībai Regulas (EK) Nr. 595/2009 6. pantam.
4. Sertifikātu par piekļuvi transportlīdzekļa OBD un transportlīdzekļa remonta un tehniskās apkopes informācijai sagatavo saskaņā ar XVII pielikuma 1. papildinājumā doto paraugu.
5. Transportlīdzekļa OBD un transportlīdzekļa remonta un tehniskās apkopes informācijā tiek iekļauti:
- a) nepārprotama identifikācija transportlīdzeklī, sistēmai, sastāvdaļai vai atsevišķai tehniskai vienībai, par ko ir atbildīgs izgatavotājs;
- b) apkopes rokasgrāmatas, kurās iekļauta apkopes un tehniskās apkopes dokumentācija;
- c) tehniskās rokasgrāmatas;
- d) informācija par sastāvdaļām un diagnosticēšanu (piemēram, mērījumu teorētiskās minimālās un maksimālās vērtības);

⁽¹⁾ OV L 57, 2.3.1992., 27. lpp.

⁽²⁾ OV L 370, 31.12.1985., 8. lpp.

- e) elektroinstalāciju diagrammas;
- f) diagnostikas traucējumu kodi, ietverot izgatavotāja īpašos kodus;
- g) programmatūras kalibrēšanas identifikācijas numurs, ko piemēro transportlīdzekļa tipam;
- h) informācija par patentētiem instrumentiem un iekārtām, sniegta ar tiem;
- i) datu ieraksta informācija un divvirzienu uzraudzības un testu dati;
- j) remonta un apkopes darbiem patērētas standarta darba uzskaites vienības vai laiks, ja šī informācija ir tieši vai ar trešo personu starpniecību paziņota pilnvarotajiem pārdevējiem un remonta veicējiem;
- k) vairākosmu tipa apstiprināšanas gadījumā 2.b pantā pieprasītā informācija.

6. Pilnvarotos pārdevējus vai remonta veicējus konkrēta transportlīdzekļa izgatavotāja izplatīšanas sistēmā šajā regulā uzskata par neatkarīgiem uzņēmumiem, ja tie veic tādu transportlīdzekļu remontu un tehnisko apkopi, kuriem viņi nav attiecīgā izgatavotāja izplatīšanas sistēmas dalībnieki.

7. Informācija par transportlīdzekļa remontu un tehnisko apkopi ir vienmēr pieejama, izņemot informācijas sistēmas uzturēšanas gadījumus.

8. Ar OBD savietojamu rezerves vai apkopes daļu, diagnostikas instrumentu un testēšanas iekārtu izgatavošanas un apkopes vajadzībām izgatavotāji visiem ieinteresētajiem sastāvdaļu, diagnostikas instrumentu vai testēšanas iekārtu izgatavotājiem vai remonta veicējiem sniedz atbilstīgu informāciju par OBD un transportlīdzekļa remontu un tehnisko apkopi.

9. Izgatavotājs groza un papildina savās tīmekļa vietnēs pieejamo informāciju par transportlīdzekļa remontu un tehnisko apkopi, tiklīdz grozītā vai papildinātā informācija ir zināma pilnvarotajiem remonta veicējiem.

10. Ja transportlīdzekļa remonta un tehniskās apkopes ierakstus glabā transportlīdzekļa izgatavotāja vai tā vārdā uzturētā centrālā datu bāzē, neatkarīgiem remonta veicējiem, kuri ir apstiprināti un kuriem atļauja ir piešķirta saskaņā ar XVII pielikuma 2.2. punktu, piekļuve šādiem ierakstiem ir bez maksas un ar tādiem pašiem nosacījumiem, kādi ir pilnvarotiem pārdevējiem un remonta veicējiem, lai varētu ievadīt informāciju par viņu veikto remontu un tehnisko apkopi.

11. Izgatavotājs nodrošina ieinteresētajām personām piekļuvi šādai informācijai:

- a) attiecīgā informācija, kas dod iespēju izstrādāt OBD sistēmas pareizai darbībai svarīgas rezerves daļas;
- b) informācija, kas dod iespēju izstrādāt vispārējus diagnostikas instrumentus.

Pirmās daļas a) punktā rezerves daļu izstrādi nekavē neviens no turpmāk minētajiem:

- a) atbilstīgas informācijas nepieejamība;
- b) tehniskie noteikumi par darbības traucējumu norādījumu stratēģijām, ja ir pārsniegtas OBD robežvērtības vai ja OBD sistēma neatbilst šajā regulā noteiktajām OBD pārraudzības pamatprasībām;
- c) īpaši OBD informācijas apstrādes pārveidojumi, lai atsevišķi uzraudzītu transportlīdzekļa darbināšanu ar benzīnu vai ar gāzi;
- d) tādu ar gāzi darbināmu transportlīdzekļu tipa apstiprinājums, kuriem ir konstatēts konkrēts nelielu defektu skaits.

Pirmās daļas b) punktā, ja izgatavotāji izmanto diagnostikas un testa instrumentus saskaņā ar ISO 22900 "Modulāro transportlīdzekļu saziņas saskarne" (MVC) un ISO 22901 "Diagnostikas datu atklātā apmaiņa" (ODX) savos franšīzes tīklos, ODX datnēm jābūt pieejamām neatkarīgiem uzņēmumiem, izmantojot izgatavotāja tīmekļa vietni.

2.b pants

Vairākosmu tipa apstiprināšana

1. Saskaņā ar Direktīvas 2007/46/EK 3. panta 7. punktā noteikto definīciju vairākosmu tipa apstiprināšanas gadījumā galīgais izgatavotājs ir atbildīgs par piekļuves nodrošināšanu transportlīdzekļa OBD un transportlīdzekļa remonta un apkopes informācijai attiecībā uz savu(-iem) izgatavošanas posmu(-iem) un saistībā ar iepriekšējo(-iem) posmu(-iem).

Turklāt galīgais izgatavotājs savā tīmekļa vietnē sniedz šādu informāciju neatkarīgajiem uzņēmumiem:

- a) par iepriekšējo(-iem) posmu(-iem) atbildīgā(-o) izgatavotāja(-u) tīmekļa vietnes adresi;

- b) visu par iepriekšējo(-iem) posmu(-iem) atbildīgo izgatavotāju nosaukums un adrese;
- c) iepriekšējā(-o) posma(-u) tipa apstiprināšanas numurs(-i);
- d) motora numurs.

2. Katrs izgatavotājs, kurš ir atbildīgs par vienu vai vairākiem tipa apstiprināšanas posmiem, ir atbildīgs par piekļuves nodrošināšanu transportlīdzekļa OBD un transportlīdzekļa remonta un tehniskās apkopes informācijai savā tīmekļa vietnē saistībā ar tiem tipa apstiprināšanas posmiem, par ko tas ir atbildīgs, un par saistību ar iepriekšējo(-iem) posmu(-iem).

3. Izgatavotājs, kurš ir atbildīgs par konkrētu tipa apstiprināšanas posmu vai posmiem, sniedz par nākamo posmu atbildīgajam izgatavotājam šādu informāciju:

- a) atbilstības sertifikāts attiecībā uz posmu(-iem), par ko tas ir atbildīgs;
- b) sertifikāts par piekļuvi transportlīdzekļa OBD un transportlīdzekļa remonta un tehniskās apkopes informācijai, iekļaujot arī sertifikāta papildinājumus;
- c) tipa apstiprināšanas numurs, kas atbilst posmam(-iem), par ko ir atbildīgs izgatavotājs;
- d) a), b) un c) punktā minētos dokumentus, ko iesniedzis iepriekšējā posmā iesaistīts izgatavotājs.

Katrs izgatavotājs pilnvaro par nākamo posmu atbildīgo izgatavotāju nodot iesniegtos dokumentus izgatavotājiem, kuri ir atbildīgi par katru nākamo posmu un nobeiguma posmu.

Turklāt izgatavotājs, kurš ir atbildīgs par tipa apstiprinājuma noteiktu posmu vai posmiem, pamatojoties uz līgumu:

- a) nodrošina par nākamo posmu atbildīgajam izgatavotājam piekļuvi transportlīdzekļa OBD un transportlīdzekļa remonta un tehniskās apkopes informācijai un saskarnes informācijai, kas atbilst konkrētajam(-iem) posmam(-iem), par ko ir atbildīgs izgatavotājs;
- b) pēc pieprasījuma, ko iesniedz par tipa apstiprināšanas nākamo posmu atbildīgais izgatavotājs, nodrošina piekļuvi transportlīdzekļa OBD un transportlīdzekļa

remonta un tehniskās apkopes informācijai un saskarnes informācijai, kura atbilst konkrētajam(-iem) posmam(-iem), par ko ir atbildīgs izgatavotājs.

4. Izgatavotājs, arī galīgais izgatavotājs, drīkst iekasēt samaksu saskaņā ar 2.f pantu tikai par to posmu, par kuru ir atbildīgs.

Izgatavotājs, arī galīgais izgatavotājs, neiekasē maksu par informācijas sniegšanu saistībā ar jebkura cita izgatavotāja tīmekļa vietnes adresi vai kontaktinformāciju.

2.c pants

Pircējielāgojumi

1. Atkāpjoties no 2.a panta noteikumiem, ja to sistēmu, sastāvdaļu vai atsevišķu tehnisku vienību skaits, uz kurām attiecas pircējielāgojums, kopā nepārsniedz 250 visā pasaulē izgatavotu vienību, tad pircējielāgojumu remonta un tehniskās apkopes informāciju sniedz viegli un ātri pieejamā veidā un tā, lai nepieļautu diskrimināciju salīdzinājumā ar pilnvarotiem pārdevējiem un remontēta veicējiem piemērotajiem noteikumiem vai piešķirto piekļuvi.

Ar pircējielāgojumu saistīto elektronisko vadības bloku tehniskajai apkopei un atkārtotai programmēšanai izgatavotājs nodrošina neatkarīgajiem uzņēmumiem tādas pašas atbilstīgus patentētos speciālos diagnostikas instrumentus vai testēšanas iekārtas, kādas tiek nodrošinātas pilnvarotajiem remonta veicējiem.

Pircējielāgojumus uzskaita izgatavotāja remonta un tehniskās apkopes informācijas tīmekļa vietnē un tipa apstiprināšanas laikā norāda sertifikātā par piekļuvi transportlīdzekļa OBD un transportlīdzekļa remonta un tehniskās apkopes informācijai.

2. Līdz 2015. gada 31. decembrim, ja to sistēmu, sastāvdaļu vai atsevišķu tehnisku vienību skaits, uz kurām attiecas pircējielāgojums, kopā nepārsniedz 250 visā pasaulē izgatavotu vienību, izgatavotājs var atkāpties no 2.a pantā noteiktā pienākuma nodrošināt piekļuvi standartizētā formā sagatavotai transportlīdzekļa OBD un transportlīdzekļa remonta un tehniskās apkopes informācijai. Ja izgatavotājs izmanto šo atkāpi, tad viņš nodrošina piekļuvi transportlīdzekļa remonta un tehniskās apkopes informācijai viegli un ātri pieejamā veidā un tā, lai nepieļautu diskrimināciju salīdzinājumā ar pilnvarotiem pārdevējiem un remonta veicējiem piemērotajiem noteikumiem vai piešķirto piekļuvi.

3. Pārdodot vai iznomājot izgatavotāji nodod neatkarīgu uzņēmumu rīcībā patentētus speciālos diagnostikas instrumentus vai testēšanas iekārtas, kas vajadzīgi pircēju vajadzībām pielāgotu sistēmu, sastāvdaļu vai tehnisku vienību apkopei.

4. Sertifikātā par piekļuvi transportlīdzekļa OBD un transportlīdzekļa remonta un tehniskās apkopes informācijai tipa apstiprināšanas laikā izgatavotājs norāda tos pircējielāgojumus un visus ar tiem saistītos elektroniskās vadības blokus, kuriem ir piemērota atkāpe no 2.a pantā noteiktā pienākuma nodrošināt pieeju standartizētā formā sagatavotai transportlīdzekļa OBD un transportlīdzekļa remonta un tehniskās apkopes informācijai.

Šos pircējielāgojumus un visus ar tiem saistītos elektroniskās vadības blokus norāda arī izgatavotāja remonta un tehniskās apkopes informācijā tīmekļa vietnē.

2.d pants

Mazo sēriju izgatavotāji

1. Atkāpjoties no 2.a panta, tie izgatavotāji, kuri gadā visā pasaulē izgatavo ne vairāk kā 250 vienības tāda tipa transportlīdzekļu, sistēmu, sastāvdaļu vai atsevišķu tehnisku vienību, uz kurām attiecas šī regula, nodrošina piekļuvi transportlīdzekļa remonta un tehniskās apkopes informācijai viegli un ātri pieejamā veidā un tā, lai nepieļautu diskrimināciju salīdzinājumā ar pilnvarotiem pārdevējiem un remonta veicējiem piemērotajiem noteikumiem vai piešķirto piekļuvi.

2. Transportlīdzekli, sistēmu, sastāvdaļu vai atsevišķu tehnisku vienību, uz ko attiecas 1. punkts, norāda izgatavotāja remonta un tehniskās apkopes informācijā tīmekļa vietnē.

3. Apstiprinātāja iestāde ziņo Komisijai par katru mazo sēriju izgatavotājiem piešķirto tipa apstiprinājumu.

2.e pants

Pārņemtās sistēmas

1. Attiecībā uz pārņemtajām sistēmām, kas ir uzskaitītas no 3. papildinājuma līdz XVII pielikumam, līdz 2016. gada 30. jūnijam izgatavotājs drīkst atkāpties no pienākuma atkārtoti programmēt elektroniskās vadības blokus saskaņā ar XVII pielikumā norādītajiem standartiem.

Šo atkāpi tipa apstiprinājuma laikā norāda sertifikātā par piekļuvi transportlīdzekļa OBD un transportlīdzekļa remonta un apkopes informācijai.

Sistēmas, kurām izgatavotājs piemēro atkāpi no pienākuma atkārtoti programmēt elektroniskos vadības blokus saskaņā ar XVII pielikumā minētajiem standartiem, norāda remonta un tehniskās apkopes informācijā izgatavotāja tīmekļa vietnē.

2. Izgatavotāji nodrošina neatkarīgiem uzņēmumiem iespēju iegādāties vai nomāt patentētos instrumentus vai iekārtas, kas ir vajadzīgas elektronisko vadības bloku tehniskajai apkopei un atkārtotai programmēšanai pārņemtajās

sistēmās, kurām izgatavotājs ir piemērojis atkāpi no pienākuma veikt elektronisko vadības bloku atkārtotu programēšanu saskaņā ar XVII pielikumā norādītajiem standartiem.

2.f pants

Maksa par piekļuvi transportlīdzekļa remonta un tehniskās apkopes informācijai

1. Izgatavotāji var pieprasīt samērīgu un proporcionālu maksu par piekļuvi transportlīdzekļa remonta un tehniskās apkopes informācijai, uz kuru attiecas šī regula.

Pirmajā daļā par nesamērīgu vai neproporcionālu uzskata maksu, ja tā attur no piekļuves informācijai, jo nav ņemts vērā tas, cik lielā mērā neatkarīgais uzņēmums to izmanto.

2. Izgatavotājs nodrošina piekļuvi transportlīdzekļa remonta un tehniskās apkopes informācijai, arī informācijai par tādiem darījumu pakalpojumiem kā atkārtota programēšana vai tehniskā palīdzība, uz stundu, dienu, mēnesi un gadu, un samaksa par piekļuvi šai informācijai mainās atkarībā no piešķirtā piekļuves laika.

Izgatavotāji var piedāvāt ne tikai piekļuvi uz noteiktu laiku, bet arī piekļuvi atsevišķiem darījumiem, kad samaksu iekasē par katru atsevišķu darījumu, nevis par laiku, uz kuru ir piešķirta piekļuve. Ja izgatavotāji piedāvā abu veidu piekļuvi, tad neatkarīgie remonta veicēji izvēlas izdevīgāko piekļuves sistēmu vai nu uz laiku, vai atsevišķiem darījumiem.

2.g pants

Atbilstība nosacījumiem par piekļuvi transportlīdzekļa OBD un transportlīdzekļa remonta un tehniskās apkopes informācijai

1. Apstiprinātāja iestāde vai nu pēc savas iniciatīvas, vai pamatojoties uz sūdzību vai tehniskā dienesta novērtējumu, var jebkurā laikā pārbaudīt izgatavotāja atbilstību Regulas (EK) Nr. 595/2009 un šīs regulas noteikumiem, kā arī sertifikāta par piekļuvi transportlīdzekļa OBD un transportlīdzekļa remonta un tehniskās apkopes informācijai noteikumiem.

2. Ja apstiprinātāja iestāde konstatē, ka izgatavotājs nepilda pienākumu nodrošināt piekļuvi transportlīdzekļa OBD un transportlīdzekļa remonta un tehniskās apkopes informācijai, apstiprinātāja iestāde, kura piešķirusi attiecīgo tipa apstiprinājumu, veic atbilstīgus pasākumus situācijas labošanai.

Šie pasākumi var būt tipa apstiprinājuma anulēšana vai apturēšana, soda nauda vai citi pasākumi, kas pieņemti saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 595/2009 11. pantu.

3. Ja neatkarīgs uzņēmums vai nozares apvienība, kas pārstāv neatkarīgus uzņēmumus, iesniedz apstiprinātājai iestādei sūdzību, apstiprinātāja iestāde veic revīziju, lai pārbaudītu, vai izgatavotājs pilda pienākumus par piekļuvi transportlīdzekļa OBD un transportlīdzekļa remonta un tehniskās apkopes informācijai.

4. Veicot revīziju, apstiprinātāja iestāde var lūgt tehnisko dienestu vai citu neatkarīgu ekspertu veikt novērtējumu, lai pārbaudītu minēto pienākumu izpildi.

2.h pants

Forums par piekļuvi transportlīdzekļu informācijai

Saskaņā ar Komisijas Regulas (EK) Nr. 692/2008 (*) 13. panta 9. punktu nodibinātā foruma par piekļuvi transportlīdzekļu informācijai piemērošanas joma tiek paplašināta, iekļaujot tajā transportlīdzekļus, uz kuriem attiecas Regula (EK) Nr. 595/2009.

Pamatojoties uz pierādījumiem par transportlīdzekļu OBD un transportlīdzekļu remonta un tehniskās apkopes informācijas tīšu vai netīšu ļaunprātīgu izmantošanu, forums iesaka Komisijai pasākumus šādas informācijas ļaunprātīgas izmantošanas novēršanai.

(*) OV L 199, 28.7.2008., 1. lpp.”;

3) šādi groza 3. pantu:

a) panta 1. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“1. Lai saņemtu EK tipa apstiprinājumu motora sistēmai vai motoru saimei kā atsevišķai tehniskai vienībai, EK tipa apstiprinājumu transportlīdzeklim ar apstiprinātu motora sistēmu attiecībā uz emisijām un transportlīdzekļa remonta un tehniskās apkopes informāciju vai EK tipa apstiprinājumu transportlīdzeklim attiecībā uz emisiju un transportlīdzekļa remonta un tehniskās apkopes informāciju, izgatavotājs saskaņā ar I pielikuma noteikumiem uzskatāmi parāda to, ka transportlīdzekļi vai motora sistēmas ir testētas un atbilst 4. un 14. pantā un III līdz VIII, X, XIII, XIV un XVII pielikumā noteiktajām prasībām. Izgatavotājs arī nodrošina atbilstību IX pielikumā noteiktajām etalondegvielu specifikācijām.”;

b) iekļauj šādu 1.a, 1.b un 1.c punktu:

“1.a Ja transportlīdzekļa OBD un transportlīdzekļa remonta un tehniskās apkopes informācija tipa apstiprinājuma pieteikuma iesniegšanas laikā nav pieejama vai neatbilst Regulas (EK) Nr. 595/2009 6. pantam un šīs regulas 2.a un, kur tas ir piemēroti, 2.b, 2.c, kā arī 2.d pantam, un šīs regulas XVII pielikumam, izgatavotājs sniedz minēto informāciju sešu mēnešu laikā no Regulas (EK) Nr. 595/2009 8. panta 1. punktā norādītā datuma vai sešu mēnešu laikā no tipa apstiprinājuma datuma – atkarībā no tā, kurš datums ir vēlāks.

1.b Pienākumu sniegt informāciju 1.a punktā norādītajos termiņos piemēro tikai tad, ja pēc tipa apstiprinājuma saņemšanas transportlīdzekli laiž tirgū.

Ja transportlīdzekli laiž tirgū vairāk nekā sešus mēnešus pēc tipa apstiprināšanas dienas, informāciju sniedz tajā dienā, kad transportlīdzekli laiž tirgū.

1.c Apstiprinātāja iestāde var pieņemt, ka izgatavotājs ir ieviesis apmierinošus noteikumus un procedūras attiecībā uz piekļuvi transportlīdzekļa OBD un transportlīdzekļa remonta un tehniskās apkopes informācijai, pamatojoties uz aizpildītu sertifikātu par piekļuvi transportlīdzekļa OBD un transportlīdzekļa remonta un tehniskās apkopes informācijai, ja nav iesniegtas sūdzības un ja izgatavotājs iesniedz sertifikātu 1.a punktā noteiktajā termiņā.

Ja atbilstības sertifikāts šajā laikposmā nav iesniegts, apstiprinātāja iestāde īsteno piemērotus pasākumus atbilstības nodrošināšanai.”;

c) svīturo 15. punktu;

4) šādi groza 5. pantu:

a) nosaukumu aizstāj ar šādu nosaukumu:

“5. pants

EK tipa apstiprinājuma pieteikums motora sistēmai vai motoru saimei kā atsevišķai tehniskai vienībai attiecībā uz emisijām un piekļuvi remonta un tehniskās apkopes informācijai”;

b) panta 4. punkta g) apakšpunktu aizstāj ar šādu apakšpunktu:

“g) sertifikāts par piekļuvi transportlīdzekļa OBD un transportlīdzekļa remonta un tehniskās apkopes informācijai”;

5) regulas 6. panta nosaukumu aizstāj ar šādu nosaukumu:

“6. pants

Administratīvie noteikumi EK tipa apstiprinājumam motora sistēmai vai motoru saimei kā atsevišķai tehniskai vienībai attiecībā uz emisiju un piekļuvi remonta un tehniskās apkopes informācijai”;

6) regulas 7. panta 4. punkta d) apakšpunktu aizstāj ar šādu apakšpunktu:

“d) sertifikāts par piekļuvi transportlīdzekļa OBD un transportlīdzekļa remonta un tehniskās apkopes informācijai”;

7) regulas 14. panta 1. punkta d) apakšpunktu aizstāj ar šādu apakšpunktu:

“d) prasības attiecībā uz *PEMS* demonstrēšanas testu tipa apstiprināšanas laikā un visas papildu prasības attiecībā uz transportlīdzekļa ārpuscikla ekspluatācijas testēšanu, kā noteikts šajā regulā;”;

8) regulas 15. panta 1. punkta pirmo daļu aizstāj ar šādu daļu:

“Izgatavotājs nodrošina, ka piesārņojuma kontroles rezerves iekārtas, kuras paredzēts uzstādīt motora sistēmās vai transportlīdzekļos, kas saņēmuši EK tipa apstiprinājumu un uz ko attiecas Regula (EK) Nr. 595/2009, ir ieguvušas EK tipa apstiprinājumu kā atsevišķas tehniskas vienības atbilstoši šā panta un 1.a, 16. un 17. panta prasībām.”;

9) regulas 16. panta 3. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“3. Izgatavotājs iesniedz sertifikātu par piekļuvi transportlīdzekļa OBD un transportlīdzekļa remonta un tehniskās apkopes informācijai.”;

10) regulas I, II, III, VI, X, XI un XIII pielikumu groza saskaņā ar šīs regulas I pielikumu;

11) pievieno jaunu XVII pielikumu, kura teksts ir sniegts šīs regulas II pielikumā.

2. pants

Šī regula stājas spēkā trešajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2012. gada 23. janvārī

Komisijas vārdā –
priekšsēdētājs
José Manuel BARROSO

I PIELIKUMS

Regulas (ES) Nr. 582/2011 I, II, III, VI, X, XI un XIII pielikumu groza šādi:

1) regulas I pielikumu groza šādi:

a) pielikuma 1.2. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“1.2. Prasības ierobežota diapazona degvielas EK tipa apstiprinājuma piešķiršanai kompresijas aizdedzes motoriem, ko darbina ar dabasgāzi vai sašķidrinātu naftas gāzi

Ierobežota diapazona degvielas EK tipa apstiprinājumu piešķir, ievērojot 1.2.1.–1.2.2.2. punktā noteiktās prasības.”;

b) pielikuma 5.3.3. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“5.3.3. ECU griezes momenta signāla atbilstību 5.2.2. un 5.2.3. punkta prasībām pierāda ar motoru saimes cilmes motoru, nosakot motora jaudu atbilstoši XIV pielikumam un veicot WHSC testu atbilstoši III pielikumam un ārpuscikla laboratorijas testēšanu tipa apstiprināšanas laikā saskaņā ar VI pielikuma 6. daļu.”;

c) aiz 5.3.3. punkta iekļauj šādu 5.3.3.1. punktu:

“5.3.3.1. ECU griezes momenta signāla atbilstību 5.2.2. un 5.2.3. punkta prasībām pierāda katram saimes motoram, nosakot motora jaudu atbilstoši XIV pielikumam. Šim nolūkam veic papildu mērījumus atsevišķu daļu slodzes un motora ātruma ekspluatācijas punktos (piemēram, WHSC režīmos un dažos nejausi izvēlētos papildu punktos).”;

d) pielikuma 4. papildinājumam “Informācijas dokumentu paraugi” pievieno šādu 3. daļu:

“3. DAĻA

PIEKĻUVE TRANSPORTLĪDZEKĻA REMONTA UN TEHNISKĀS APKOPES INFORMĀCIJAI

16.	PIEKĻUVE TRANSPORTLĪDZEKĻA REMONTA UN TEHNISKĀS APKOPES INFORMĀCIJAI
16.1.	Galvenās tīmekļa vietnes adrese, kurā ir sniegta informācija par transportlīdzekļa remontu un tehnisko apkopi
16.1.1.	Datums, kad informācija kļūst pieejama (ne vēlāk kā 6 mēneši no tipa apstiprināšanas dienas)
16.2.	Noteikumi un nosacījumi attiecībā uz piekļuvi tīmekļa vietnei
16.3.	Formāts, kādā ir pieejama tīmekļa vietnē sniegtā informācija par transportlīdzekļa remontu un tehnisko apkopi”

e) pielikuma 5. papildinājumā, EK tipa apstiprinājuma sertifikāta pielikumā, aiz 1.4.3. punkta iekļauj šādu 1.4.4. punktu:

“1.4.4. PEMS demonstrēšanas tests

6.a tabula

PEMS demonstrēšanas tests

Transportlīdzekļa tips (piemēram, M ₃ , N ₃ , un veids, piemēram, posmains kravas transportlīdzeklis, pilsētas autobuss)						
Transportlīdzekļa apraksts (piemēram, transportlīdzekļa modelis, prototips)						
Atbilst/neatbilst rezultāti (7)	CO	(THC)	(NMHC)	CH ₄	NO _x	PM masa
Darba cikla atbilstības koeficients						
CO ₂ masas cikla atbilstības koeficients						

Brauciena informācija	Pilsēta	Lauku apvidus	Automaģistrāle
Brauciena daļas ekspluatācijā pilsētā, lauku apvidū un uz automaģistrāles saskaņā ar aprakstu Regulas (ES) Nr. 582/2011 II pielikuma 4.5. punktā			
Brauciena daļas ātruma uzņemšanā, ātruma samazināšanā, braukšanā ar vienādu ātrumu, apstāšanās saskaņā ar aprakstu Regulas (ES) Nr. 582/2011 II pielikuma 4.5.5. punktā			
	Minimums		Maksimums
Darba cikla vidējā jauda (%)			
CO ₂ masas cikla ilgums (s)			
Darba cikls: derīgo ciklu procentuālais daudzums			
CO ₂ masas cikls: derīgo ciklu procentuālais daudzums			
Degvielas patēriņa atbilstības koeficients			

- f) pielikuma 7. papildinājumā, EK tipa apstiprinājuma sertifikāta pielikumā, aiz 1.4.3. punkta iekļauj šādu 1.4.4. punktu:

“1.4.4. PEMS demonstrēšanas tests

6.a tabula

PEMS demonstrēšanas tests

Transportlīdzekļa tips (piemēram, M ₃ , N ₃ , un veids, piemēram, posmais kravas transportlīdzeklis, pilsētas autobuss)						
Transportlīdzekļa apraksts (piemēram, transportlīdzekļa modelis, prototips)						
Atbilst/neatbilst rezultāti (7)	CO	(THC)	(NMHC)	CH ₄	NO _x	PM masa
Darba cikla atbilstības koeficients						
CO ₂ masas cikla atbilstības koeficients						
Brauciena informācija	Pilsēta		Lauku apvidus		Automaģistrāle	
Brauciena daļas ekspluatācijā pilsētā, lauku apvidū un uz automaģistrāles saskaņā ar aprakstu Regulas (ES) Nr. 582/2011 II pielikuma 4.5. punktā						
Brauciena daļas ātruma uzņemšanā, ātruma samazināšanā, braukšanā ar vienādu ātrumu, apstāšanās saskaņā ar aprakstu Regulas (ES) Nr. 582/2011 II pielikuma 4.5.5. punktā						
	Minimāli			Maksimāli		
Darba cikla vidējā jauda (%)						
CO ₂ masas cikla ilgums (s)						
Darba cikls: derīgo ciklu procentuālais daudzums						
CO ₂ masas cikls: derīgo ciklu procentuālais daudzums						
Degvielas patēriņa atbilstības koeficients”						

2) regulas II pielikumu groza šādi:

a) pielikuma 10.1.12. punktā pievieno šādu 10.1.12.5.1. līdz 10.1.12.5.5. punktu:

“10.1.12.5.1. Šā pielikuma 1. papildinājuma 3.2.1. punktā aprakstītās lineārās regresijas rezultāti, ieskaitot regresijas līknes stāvumu (m), noteikšanas koeficientu (r^2) un regresijas līknes krustpunktu b ar y asi.

10.1.12.5.2. ECU datu atbilstības pārbaudes rezultāti saskaņā ar šā pielikuma 1. papildinājuma 3.2.2. punktu.

10.1.12.5.3. Bremzēm raksturīgā degvielas patēriņa atbilstības pārbaude saskaņā ar šā pielikuma 1. papildinājuma 3.2.3. punktu, iekļaujot arī bremzēm raksturīgo degvielas patēriņu, kas aprēķināts, pamatojoties uz PEMS mērījumiem, un paziņoto bremzēm raksturīgo degvielas patēriņu WHTC testam.

10.1.12.5.4. Hodometra atbilstības pārbaudes rezultāts saskaņā ar šā pielikuma 1. papildinājuma 3.2.4. punktu.

10.1.12.5.5. Apkārtējā spiediena atbilstības pārbaudes rezultāts saskaņā ar šā pielikuma 1. papildinājuma 3.2.5. punktu.”;

b) pielikuma 1. papildinājumā aiz 4.3.1. punkta iekļauj šādu 4.3.1.1., 4.3.1.2. un 4.3.1.3. punktu:

“4.3.1.1. Ja derīgo ciklu procentuālais daudzums ir mazāks par 50 %, datu novērtējumu atkārtoti, lietojot lielāku derīgo ciklu ilgumu. To panāk, 4.3.1. punktā norādītajā formulā pakāpeniski par 0,01 samazinot 0,2 vērtību, kamēr derīgo ciklu procentuālais daudzums ir 50 % vai lielāks.

4.3.1.2. Nekādā ziņā iepriekš minētajā formulā samazinātā vērtība nav mazāka par 0,15.

4.3.1.3. Tests ir nederīgs, ja derīgo ciklu procentuālais daudzums ir mazāks par 50 % pie cikla maksimālā ilguma, ko aprēķina saskaņā ar 4.3.1., 4.3.1.1. un 4.3.1.2. punktu.”;

c) pielikuma 4. papildinājuma 2.2. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“2.2. Ja punkts uz maksimālā griezes momenta atskaites līknes, kas attēlo motora griešanās ātruma funkciju, nav sasniegts ISC-PEMS emisijas testa laikā, izgatavotājam ir tiesības attiecīgi mainīt transportlīdzekļa kravu un/vai testēšanas maršrutu, lai veiktu šo demonstrēšanu pēc ISC-PEMS emisiju testa pabeigšanas.”;

3) regulas III pielikumā aiz 2.1. punkta iekļauj šādu 2.1.1. punktu:

“2.1.1. Daļiņu skaita mērījumiem piemēro ANO/EEK Noteikumu Nr. 49 4.C pielikumā noteiktās prasības.”;

4) regulas VI pielikumu groza šādi:

a) pielikuma 6. punktu groza šādi:

i) nosaukumu aizstāj ar šādu nosaukumu:

“6. ĀRPUSCIKLA LABORATORIJAS TESTĒŠANA UN TRANSPORTLĪDZEKĻU MOTORU TESTĒŠANA TIPĀ APSTIPRINĀŠANAS LAIKĀ”;

ii) pielikuma 6.1.3. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“6.1.3. ANO/EEK Noteikumu Nr. 49 10. pielikuma 7.3. iedaļu saprot šādi:

Ekspluatācijas testēšana

Tipa apstiprināšanas laikā veic PEMS demonstrēšanas tests, testējot cilmes motoru transportlīdzekli saskaņā ar šā pielikuma 1. papildinājumā aprakstīto procedūru.

Papildu prasības attiecībā uz transportlīdzekļu ekspluatācijas testēšanu tiks noteiktas vēlāk saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 582/2011 14. panta 3. punktu.”;

iii) aiz 6.1.3. punkta iekļauj šādu 6.1.3.1. un 6.1.3.2. punktu:

“6.1.3.1. Izgatavotājs var izvēlēties transportlīdzekli, ko izmanto testēšanai, taču apstiprinātājai iestādei ir jādod piekrišana šī transportlīdzekļa izvēlei. PEMS demonstrēšanas testam izmantotā transportlīdzekļa parametri ir reprezentatīvi motora sistēmai paredzētā transportlīdzekļu kategorijai. Transportlīdzeklis var būt prototipa transportlīdzeklis.

6.1.3.2. Pēc apstiprinātājas iestādes pieprasījuma transportlīdzekli var testēt papildu motoru no motoru saimes vai ekvivalentu motoru, kas pārstāv citu transportlīdzekļu kategoriju.”;

b) pievieno šādu 1. papildinājumu:

“1. papildinājums

PEMS demonstrēšanas tests tipa apstiprināšanai

1. IEVADS

Šajā papildinājumā ir izklāstīta PEMS demonstrēšanas testa procedūra tipa apstiprināšanai.

2. TESTA TRANSPORTLĪDZEKLIS

2.1. PEMS demonstrēšanas testam izmantotais transportlīdzeklis ir reprezentatīvs transportlīdzekļu kategorijai, kurai ir paredzēts uzstādīt attiecīgo motoru sistēmu. Šis transportlīdzeklis var būt transportlīdzekļa prototips vai pielāgots izgatavotais transportlīdzeklis.

2.2. Tiek demonstrēta ECU datu plūsmas informācijas pieejamība un atbilstība (piemēram, saskaņā ar šīs regulas II pielikuma 5. sadaļu).

3. TESTA APSTĀKĻI

3.1. Transportlīdzekļa kravnesība

Transportlīdzekļa krava ir 50–60 % no transportlīdzekļa maksimālās kravnesības saskaņā ar II pielikumu.

3.2. Apkārtējie apstākļi

Testu veic II pielikuma 4.2. punktā izklāstītajos apkārtējos apstākļos.

3.3. Motora dzesētāja temperatūra atbilst II pielikuma 4.3. punktam.

3.4. Degviela, smērēļļa un reaģents

Degviela, smērēļļa un reaģents izplūdes gāzu pēcapstrādes sistēmai atbilst II pielikuma 4.4. līdz 4.4.3. punkta prasībām.

3.5. Brauciena un ekspluatācijas nosacījumi

Brauciena un ekspluatācijas prasības aprakstītas II pielikuma 4.5. līdz 4.6.8. punktā.

4. EMISIJAS NOVĒRTĒJUMS

4.1. Testu veic un testa rezultātus aprēķina saskaņā ar II pielikuma 6. iedaļas noteikumiem.

5. ZIŅOJUMS

5.1. Tehniskajā ziņojumā, kurā ir aprakstīts PEMS demonstrēšanas tests, tiek norādītas darbības un rezultāti un sniegta vismaz šāda informācija:

a) vispārēja informācija, kas aprakstīta II pielikuma 10.1.1. līdz 10.1.1.14. punktā;

b) paskaidrojums, kāpēc testam izmantoto(-os) transportlīdzekli(-ļus) ⁽¹⁾ var uzskatīt par reprezentatīviem motoru sistēmai paredzētajai transportlīdzekļu kategorijai;

c) informācija par testēšanas iekārtām un testa dati saskaņā ar aprakstu II pielikuma 10.1.3. līdz 10.1.4.8. punktā;

d) informācija par testēto motoru saskaņā ar aprakstu II pielikuma 10.1.5. līdz 10.1.5.20. punktā;

- e) informācija par testam izmantoto transportlīdzekli saskaņā ar aprakstu II pielikuma 10.1.6. līdz 10.1.6.18. punktā;
- f) informācija par maršruta parametriem saskaņā ar aprakstu II pielikuma 10.1.7. līdz 10.1.7.7. punktā;
- g) informācija momentāno mērījumu un aprēķinātajiem datiem saskaņā ar aprakstu II pielikuma 10.1.8. līdz 10.1.9.24. punktā;
- h) informācija par vidējiem un integrētiem datiem saskaņā ar aprakstu II pielikuma 10.1.10. līdz 10.1.10.12. punktā;
- i) testa nokārtošanas vai nenokārtošanas rezultāti saskaņā ar aprakstu II pielikuma 10.1.11. līdz 10.1.11.13. punktā;
- j) informācija par testa verifikācijām saskaņā ar aprakstu II pielikuma 10.1.12. līdz 10.1.12.5. punktā.

(¹) Transportlīdzeklis vai transportlīdzekļi sekundāra motora gadījumā.”;

5) regulas X pielikumu groza šādi:

- a) pielikuma 2.4.1. punkta trešo daļu aizstāj ar šādu daļu:

“Izgatavotājs var piemērot vai nu visus šā pielikuma un šīs regulas XIII pielikuma noteikumus, vai arī visus Regulas (EK) Nr. 692/2008 XI un XVI pielikuma noteikumus.”;

- b) pielikuma 2.4.2. punktu groza šādi:

i) nosaukumu svītro;

ii) pievieno šādu daļu:

“Izgatavotājam nav atļauts izmantot šajā punktā minētos alternatīvos noteikumus vairāk nekā 500 motoriem gadā.”;

- c) pielikuma 2.4.3. punktu svītro;

- d) pielikuma 2. papildinājumu groza šādi:

- i) papildinājuma 2.2.1. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“2.2.1. Pieņemot lēmumu, vai apstiprināt izgatavotāja izraudzīto veiktspējas pārraudzības izvēli, apstiprinātāja iestāde ņem vērā izgatavotāja iesniegto tehnisko informāciju.”;

- ii) papildinājuma 2.2.2.1. un 2.2.2.2. punktu aizstāj ar šādiem punktiem:

“2.2.2.1. Kvalifikācijas pārbaudi veic ANO/EEK Noteikumu Nr. 49 9.B pielikuma 6.3.2. iedaļā noteiktajā veidā.

2.2.2.2. Izmēra attiecīgās sastāvdaļas veiktspējas samazināšanos un pēc tam to izmanto kā veiktspējas robežu OBD motoru saimes cilmes motoram”;

- iii) papildinājuma 2.2.3. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“2.2.3. Cilmes motoram apstiprinātais veiktspējas pārraudzības kritēriju uzskata par piemērojamu visiem pārējiem OBD motoru saimes motoriem, neveicot turpmāku demonstrāciju.”;

- iv) aiz 2.2.3. punkta iekļauj šādu 2.2.4. un 2.2.4.1. punktu:

“2.2.4. Pēc izgatavotāja un apstiprinātājas iestādes vienošanās ir iespējams pielāgot veiktspējas robežu dažādiem OBD motoru saimes motoriem, lai aplūkotu dažādus konstrukcijas parametrus (piemēram, EGR dzesētāja izmēru). Šādas vienošanās pamatā ir tehnisko elementu atbilstība.

2.2.4.1. Pēc apstiprinātājas iestādes pieprasījuma 2.2.2. punktā aprakstīto apstiprināšanas procedūru var piemērot otram OBD motoru saimes motoram”;

v) 2.3.1. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“2.3.1. Lai demonstrētu OBD motoru saimes izvēlēta pārraudzītāja OBD veikspēju, OBD motoru saimes cilmes motoram kvalificētu nolietotu sastāvdaļu uzskata par kvalificētu saskaņā ar ANO/EEK Noteikumu Nr. 49 9.B pielikuma 6.3.2. punktu.”;

vi) aiz 2.3.1. punkta iekļauj šādu 2.3.2. punktu:

“2.3.2. Ja saskaņā ar 2.2.4.1. sadaļas noteikumiem testē otru motoru, tad nolietoto sastāvdaļu šim otrajam motoram kvalificē saskaņā ar ANO/EEK Noteikumu Nr. 49 9.B pielikuma 6.3.2. punktu.”;

6) regulas XI pielikumu groza šādi:

pielikuma 1. papildinājumā informācijas dokumenta paraugā pievieno šādu jaunu iedaļu:

“PIEKĻUVE TRANSPORTLĪDZEKĻA REMONTA UN TEHNISKĀS APKOPES INFORMĀCIJAI

2.	PIEKĻUVE TRANSPORTLĪDZEKĻA REMONTA UN TEHNISKĀS APKOPES INFORMĀCIJAI
2.1.	Galvenās tīmekļa vietnes adrese, kurā ir sniegta informācija par transportlīdzekļa remontu un tehnisko apkopi
2.1.1.	Datums, kad informācija kļūst pieejama (ne vēlāk kā 6 mēneši no tipa apstiprināšanas dienas)
2.2.	Noteikumi un nosacījumi attiecībā uz piekļuvi tīmekļa vietnei
2.3.	Formāts, kādā ir pieejama tīmekļa vietnē sniegtā informācija par transportlīdzekļa remontu un tehnisko apkopi”

7) regulas XIII pielikumu groza šādi:

a) pielikuma 2.1. punkta trešo daļu aizstāj ar šādu daļu:

“Izgatavotājs var piemērot vai nu visus šā pielikuma un šīs regulas X pielikuma noteikumus, vai arī visus Regulas (EK) Nr. 692/2008 XI un XVI pielikuma noteikumus.”;

b) pielikuma 4.2. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“4.2. ANO/EEK Noteikumu Nr. 49 9.B pielikumā aprakstīto transportlīdzekļi iebūvēto diagnostikas (OBD) datu atainošanas sistēmu, kas minēta šīs regulas X pielikumā, neizmanto, lai dotu 4.1. iedaļā aprakstītos vizuālos brīdinājumus. Šajā gadījumā brīdinājums atšķiras no OBD sistēmas brīdinājuma (t. i., MI – darbības traucējumu indikatora) vai cita brīdinājuma, kas saistīts ar motora tehnisko apkopi. Nav paredzēta iespēja izslēgt brīdināšanas sistēmu vai vizuālos brīdinājumus, izmantojot skenēšanas instrumentu, ja nav novērsta problēma, kas lika aktivēt brīdināšanas sistēmai. Brīdināšanas sistēmas un vizuālo brīdinājumu aktivēšanās un deaktivēšanās nosacījumi ir aprakstīti šā pielikuma 2. papildinājumā.”;

c) pielikuma 5.3. punkta pirmo daļu aizstāj ar šādu daļu:

“Pirmās pakāpes brīdināšanas sistēma, kas prasa vadītāja reakciju, samazina maksimālo iespējamo motora griezes momentu motora ātruma diapazonā starp maksimālo griezes momenta ātrumu un regulatora pārtraukumpunktu par 25 %, kā aprakstīts 3. papildinājumā. Maksimālais iespējamais samazinātais motora griezes moments, kas ir mazāks par maksimālo motora griezes momentu pirms griezes momenta samazināšanas nepārsniedz samazināto griezes momentu pie šāda ātruma.”;

d) pielikuma 5.5. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“5.5. Sistēma, kas prasa vadītāja reakciju, tiek ieslēgta, kā noteikts 6.3., 7.3., 8.5. un 9.4. iedaļā.”;

e) pielikuma 6.3.1. un 6.3.2. punktu aizstāj ar šādiem punktiem:

“6.3.1. Pielikuma 5.3. iedaļā aprakstītā pirmās pakāpes brīdināšanas sistēma, kas prasa vadītāja reakciju, tiek ieslēgta un pēc tam aktivēta saskaņā ar šīs iedaļas prasībām, ja reaģenta līmenis tvertnē samazinās zem 2,5 % no tās parastā kopējā tilpuma vai par vairāk procentiem, pēc izgatavotāja izvēles.

6.3.2. Pielikuma 5.4. iedaļā aprakstītā sistēma, kas prasa tūlītēju vadītāja reakciju, tiek ieslēgta un pēc tam aktivēta saskaņā ar šīs iedaļas prasībām, ja reaģenta tvertne ir tukša (t. i., dozēšanas sistēma vairs nesāņem reaģentu no tvertnes) vai ja reaģenta līmenis ir zemāks par 2,5 % no tās parastā kopējā tilpuma, pēc izgatavotāja izvēles.”;

f) pielikuma 7.3.1. un 7.3.2. punktu aizstāj ar šādiem punktiem:

“7.3.1. Pielikuma 5.3. iedaļā aprakstītā pirmās pakāpes brīdināšanas sistēma, kas prasa vadītāja reakciju, tiek ieslēgta un pēc tam aktivēta saskaņā ar šīs iedaļas prasībām, ja reaģenta kvalitāte neuzlabojas 10 motora darbības stundu laikā pēc 7.2. iedaļā aprakstītās vadītāja brīdināšanas sistēmu aktivēšanās.”;

7.3.2. Pielikuma 5.4. iedaļā aprakstītā pirmās pakāpes brīdināšanas sistēma, kas prasa vadītāja reakciju, tiek ieslēgta un pēc tam aktivēta saskaņā ar šīs iedaļas prasībām, ja reaģenta kvalitāte neuzlabojas 20 motora darbības stundu laikā pēc 7.2. iedaļā aprakstītās vadītāja brīdināšanas sistēmu aktivēšanās.”;

g) pielikuma 8.5.1. un 8.5.2. punktu aizstāj ar šādiem punktiem:

“8.5.1. Pielikuma 5.3. iedaļā aprakstītā pirmās pakāpes brīdināšanas sistēma, kas prasa vadītāja reakciju, tiek ieslēgta un pēc tam aktivēta saskaņā ar šīs iedaļas prasībām, ja problēma, kura saistīta ar kļūdu reaģenta patēriņā vai reaģenta dozēšanas pārtraukšanu, netiek atrisināta 10 motora darbības stundu laikā pēc 8.4.1. un 8.4.2. iedaļā aprakstītās vadītāja brīdināšanas sistēmas aktivēšanās.”;

8.5.2. Pielikuma 5.4. iedaļā aprakstītā pirmās pakāpes brīdināšanas sistēma, kas prasa vadītāja reakciju, tiek ieslēgta un pēc tam aktivēta saskaņā ar šīs iedaļas prasībām, ja problēma, kura saistīta ar kļūdu reaģenta patēriņā vai reaģenta dozēšanas pārtraukšanu, netiek atrisināta 20 motora darbības stundu laikā pēc 8.4.1. un 8.4.2. iedaļā aprakstītās vadītāja brīdināšanas sistēmas aktivēšanās.”;

h) pielikuma 9.2.2.1. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“9.2.2.1. Īpašs mērītājs reģistrē EGR sprauslas darbības traucējumus. EGR sprauslas mērītājs skaita motora darbības stundas laikā, kad ir apstiprināts kā aktīvs jebkurš ar EGR sprauslas darbību saistītais DTC.”;

i) pielikuma 9.4.1. un 9.4.2. punktu aizstāj ar šādiem punktiem:

“9.4.1. Pielikuma 5.3. iedaļā aprakstītā pirmās pakāpes brīdināšanas sistēma, kas prasa vadītāja reakciju, tiek ieslēgta un pēc tam aktivēta, ja 9.1. iedaļā aprakstītā nepilnība netiek novērsta 36 motora darbības stundu laikā pēc 9.3. iedaļā aprakstītās vadītāja brīdināšanas sistēmas aktivēšanās.”;

9.4.2. Pielikuma 5.4. iedaļā aprakstītā pirmās pakāpes brīdināšanas sistēma, kas prasa vadītāja reakciju, tiek ieslēgta un pēc tam aktivēta, ja 9.1. iedaļā aprakstītā nepilnība netiek novērsta 100 motora darbības stundu laikā pēc 9.3. iedaļā aprakstītās vadītāja brīdināšanas sistēmas aktivēšanās.”;

j) pielikuma 1. papildinājumu groza šādi:

i) papildinājuma 3.2.3. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“3.2.3. Lai demonstrētu brīdināšanas sistēmas aktivēšanos, konstatējot nepilnības, kuras var uzskatīt par bojājumiem, kā definēts šā pielikuma 9. iedaļā, tās izvēlas saskaņā ar šādām prasībām:”;

ii) papildinājuma 3.3.6.2. punkta a) un b) apakšpunktu aizstāj ar šādiem apakšpunktiem:

“a) brīdināšanas sistēma ir aktivējusies, kad pieejamā reaģenta līmenis ir lielāks par vai vienāds ar 10 % no reaģenta tvertnes ietilpības;

b) “nepārtrauktās” brīdināšanas sistēma ir aktivējusies, kad pieejamā reaģenta līmenis ir lielāks par vai vienāds ar vērtību, kādu norādījis izgatavotājs saskaņā ar šā pielikuma 6. iedaļas noteikumiem.”;

iii) papildinājuma 3.4. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“3.4. Uzskata, ka reaģenta līmeņa traucējumu brīdināšanas sistēmas aktivēšanās ir demonstrēta, ja pēc katra demonstrēšanas testa, kas veikts saskaņā ar 3.2.1. iedaļu, brīdināšanas sistēma ir pienācīgi aktivējusies.”;

- iv) aiz 3.4. punkta iekļauj šādu 3.5. punktu:
- “3.5. Uzskata, ka DTC rosinātu traucējumu brīdināšanas sistēmas aktivēšanās ir demonstrēta, ja pēc katra demonstrēšanas testa, kas veikts saskaņā ar 3.2.1. iedaļu, brīdināšanas sistēma ir pienācīgi aktivējusies un izvēlētās neatbilstības DTC statuss ir tāds, kā parādīts šā pielikuma 2. papildinājuma 1. tabulā.”;
- v) papildinājuma 4.2. punktu aizstāj ar šādu punktu:
- “4.2. Testu secība demonstrē sistēmas, kas prasa vadītāja reakciju, aktivēšanos tad, kad trūkst reaģenta, un tad, ja tiek konstatēta kāda no šā pielikuma 7., 8. vai 9. iedaļā minētajām neatbilstībām.”;
- vi) papildinājuma 4.3. punkta a) apakšpunktu aizstāj ar šādu apakšpunktu:
- “a) papildus reaģenta trūkumam apstiprinātāja iestāde izvēlas vienu no šā pielikuma 7., 8. vai 9. iedaļā minētajām neatbilstībām, kas jau iepriekš izmantotas brīdināšanas sistēmas demonstrēšanā.”;
- vii) papildinājuma 4.4. punkta ievadfrāzi aizstāj ar šādu ievadfrāzi:
- “Turklāt izgatavotājs demonstrē sistēmas, kas prasa vadītāja reakciju, darbību gadījumos, kad tiek konstatētas šā pielikuma 7., 8. vai 9. iedaļā definētie neatbilstības apstākļi, kuri nav izraudzīti izmantošanai 4.1., 4.2. un 4.3. iedaļā aprakstītajos demonstrēšanas testos.”;
- viii) papildinājuma 4.5.2. punktu aizstāj ar šādu punktu:
- “4.5.2. Pārbaudot, kā sistēma reaģē, kad reaģenta tvertnē trūkst reaģenta, motora sistēmu darbina tik ilgi, kamēr pieejamā reaģenta daudzums sasniedz 2,5 % no nominālā kopējā pilnas tvertnes tilpuma vai izgatavotāja noteikto vērtību saskaņā ar šā pielikuma 6.3.1. iedaļu, pie kuras jāsāk darboties pirmās pakāpes brīdināšanas sistēmai, kas prasa vadītāja reakciju.”;
- ix) papildinājuma 4.6.4. punktu aizstāj ar šādu punktu:
- “4.6.4. Uzskata, ka sistēmas, kas prasa tūlītēju vadītāja reakciju, darbība ir demonstrēta, ja pēc katra demonstrēšanas testa, kurš veikts saskaņā ar 4.6.2. un 4.6.3. iedaļu, izgatavotājs ir demonstrējis tipa apstiprinātajai iestādei, ka nepieciešamais transportlīdzekļa ātruma ierobežošanas mehānisms ir aktivējies.”;
- x) papildinājuma 5.2. punktu aizstāj ar šādu punktu:
- “5.2. Ja izgatavotājs iesniedz tipa apstiprinājuma pieteikumu motoram vai motoru saimei kā atsevišķai tehniskai vienībai, izgatavotājs iesniedz apstiprinātajai iestādei pierādījumus, ka uzstādīšanas dokumentācijas pakete atbilst šā pielikuma 2.2.4. iedaļas noteikumiem attiecībā uz pasākumiem, kas nodrošinās, ka transportlīdzeklis tā ekspluatācijas laikā uz ceļa vai jebkur citur pēc nepieciešamības atbildīs šā pielikuma prasībām attiecībā uz sistēmu, kas prasa tūlītēju vadītāja reakciju.”;
- xi) papildinājuma 5.4.2. punktu aizstāj ar šādu punktu:
- “5.4.2. Vienu no šā pielikuma 6.–9. iedaļā minētajām neatbilstībām izvēlas izgatavotājs, un to ievieš vai imitē motora sistēmā, izgatavotājam un apstiprinātajai iestādei vienojoties.”;
- k) pielikuma 2. papildinājuma 4.1.1. punkta ievadfrāzi aizstāj ar šādu ievadfrāzi:
- “Lai nodrošinātu atbilstību šā pielikuma prasībām, sistēmai ir vismaz pieci skaitītāji, kas reģistrē motora nostrādāto stundu skaitu laikā, kad sistēma ir konstatējusi kādu no šīm neatbilstībām.”;
- l) pielikuma 5. papildinājuma 3.1. punkta e) apakšpunktu aizstāj ar šādu apakšpunktu:
- “e) motora uzsildīšanas ciklu un darbības stundu skaits, kas reģistrēts pēc pēdējā “NO_x kontroles informācijas” ieraksta dzēšanas saistībā ar tehnisko apkopi vai remontu.”.
-

II PIELIKUMS

"XVII PIELIKUMS

PIEKĻUVE TRANSPORTLĪDZEKĻA OBD UN TRANSPORTLĪDZEKĻA REMONTA UN TEHNISKĀS APKOPES INFORMĀCIJAI

1. IEVADS

- 1.1. Šajā pielikumā ir noteiktas tehniskās prasības piekļuvei transportlīdzekļa OBD un transportlīdzekļa remonta un tehniskās apkopes informācijai.

2. PRASĪBAS

- 2.1. Tīmekļa vietnēs pieejamā transportlīdzekļa OBD un transportlīdzekļa remonta un tehniskās apkopes informācija atbilst Regulas (ES) Nr. 595/2009 6. panta 1. punktā minētajam kopējam standartam. Līdz minētā standarta pieņemšanai izgatavotāji sniedz standartizētu transportlīdzekļa OBD un transportlīdzekļa remonta un tehniskās apkopes informāciju veidā, kas nav diskriminējošs salīdzinājumā ar pilnvarotiem pārdevējiem un remonta veicējiem piemērotajiem noteikumiem vai piešķirto piekļuvi.

Tie, kuriem ir vajadzīgas tiesības pavairot vai pārpublicēt informāciju, vēršas tieši pie attiecīgā izgatavotāja. Ir pieejama arī informācija apmācību materiāliem, bet to var sniegt ar citiem līdzekļiem, nevis tīmekļa vietnēs.

Neatkarīgiem uzņēmumiem viegli pieejamā datu bāzē glabājas informācija par visām transportlīdzekļa daļām, ar kādām izgatavotājs aprīkojis transportlīdzekli, kas identificēts ar transportlīdzekļa identifikācijas numuru (VIN), un visiem papildu kritērijiem, tostarp garenbāzi, motora veiktspēju, aprīkojuma līmeni vai variantiem, tās var aizstāt ar rezerves daļām, kuras izgatavotājs piedāvā saviem pilnvarotajiem remonta veicējiem vai tirdzniecības uzņēmumiem, vai trešām pusēm, norādot atsauci uz oriģinālās iekārtas (turpmāk – "OE") daļas numuru.

Šajā datu bāzē iekļauj VIN, OE detaļu numurus, OE detaļu nosaukumus, informāciju par derīgumu (derīguma no-līdz datumu), informāciju par aprīkojumu un, kur tas ir piemēroti, strukturēšanas parametrus.

Datu bāzes informāciju regulāri atjaunina. Atjauninājumos iekļauj galvenokārt visas atsevišķu transportlīdzekļu modifikācijas pēc to izgatavošanas, ja šī informācija ir pieejama pilnvarotajiem pārdevējiem.

- 2.2. Neatkarīgiem uzņēmumiem piešķir piekļuvi transportlīdzekļa drošības pazīmēm, ko izmanto pilnvaroti pārdevēji un remontdarbnīcas, atbilstīgi aizsardzības tehnoloģijai saskaņā ar šādām prasībām:

- a) datu apmaiņa notiek, nodrošinot konfidencialitāti, integritāti un aizsardzību pret kopēšanu;
- b) lieto standarta [https//ssl-tls](https://ssl-tls) (RFC4346);
- c) neatkarīgo uzņēmumu un izgatavotāju savstarpējai autentiskuma noteikšanai lieto drošības sertifikātus saskaņā ar ISO 20828 noteikumiem;
- d) neatkarīgā uzņēmuma privāto atslēgu aizsargā droša aparatūra.

Iepriekš 2.h pantā minētais forums par piekļuvi transportlīdzekļa informācijai norāda šo prasību izpildei nepieciešamos parametrus atbilstoši jaunākajām tehnoloģijām. Neatkarīgais uzņēmums tādēļ ir akreditēts un pilnvarots, pamatojoties uz dokumentiem, kas uzskatāmi parāda, ka uzņēmums veic likumīgu saimniecisko darbību un nav apsūdzēts nekādās kriminālās darbībās.

- 2.3. Vadības bloku atkārtotu programmēšanu veic saskaņā ar ISO 22900-2, SAE J2534 vai TMC RP1210B, lietojot nepatentētu aparatūru. Var lietot arī *Ethernet*, seriālā kabeļa vai vietējā tīkla (LAN) saskarni un alternatīvus datu nesējus, piemēram, kompaktdisku (CD), ciparvideodiskus (DVD) vai cieto atmiņas ierīci braucēja informācijas sistēmām (piemēram, navigācija sistēmām, tālrunim utt.), taču ar noteikumu, ka tādēļ nav vajadzīgi patentēti komunikācijas programmnodrošinājumi (piemēram, draiveri vai spraudņi). Lai validētu izgatavotājam specifiska lietojuma un ISO 22900-2, SAE J2534 vai TMC RP1210B atbilstošo transportlīdzekļa saziņas saskarņu (turpmāk – "VCI") saderību, izgatavotājs piedāvā validēt neatkarīgi izstrādātas VCI vai informāciju un iznomā jebkādu speciālu aparatūru, kas ir vajadzīga, lai VCI izgatavotājs varētu pats veikt šādu validēšanu. 2.f panta 1. punkta noteikumus piemēro attiecībā uz maksu par šādu informācijas un aparatūras validāciju.

- 2.4. Iepriekš minētās 2.3. iedaļas prasības nepiemēro ātruma ierobežošanas ierīču un reģistrācijas kontrolierīču atkārtotai programmēšanai.

- 2.5. Ar emisiju saistītais DTC atbilst X pielikumam.

- 2.6. Lai piekļūtu kādai transportlīdzekļa OBD un transportlīdzekļa remonta un tehniskās apkopes informācijai, kas neattiecas uz transportlīdzekļa drošības zonām, reģistrācijas prasībās izgatavotāja tīmekļa vietnes izmantošanai no neatkarīga uzņēmuma prasa tikai tādu informāciju, kas nepieciešama apstiprinājumam tam, kādā veidā jāveic maksājums par informāciju. Attiecībā uz informāciju par piekļuvi transportlīdzekļa drošības zonām neatkarīgs uzņēmums, lai identificētu sevi un organizāciju, ko tas pārstāv, uzrāda sertifikātu saskaņā ar ISO 20828, un izgatavotājs atbild ar savu sertifikātu saskaņā ar ISO 20828, apstiprinot neatkarīgajam uzņēmumam, ka tas piekļūst paredzētā izgatavotāja oficiālajai tīmekļa vietnei. Abas puses reģistrē minētos darījumus, norādot attiecīgos transportlīdzekļus un tiem veiktās izmaiņas saskaņā ar šo noteikumu.
- 2.7. Savās remonta informācijas tīmekļa vietnēs izgatavotāji norāda tipa apstiprinājuma numuru katram modelim.
- 2.8. Pēc izgatavotāja pieprasījuma M_1 , M_2 , N_1 un N_2 kategorijas transportlīdzekļu, kuru maksimālā pieļaujamā masa nepārsniedz 7,5 tonnas, kā arī M_3 I klases, M_3 II klases un A un B klases transportlīdzekļu, kas atbilst Direktīvas 2001/85/EK I pielikuma noteikumiem un kuru maksimālā pieļaujamā masa nepārsniedz 7,5 tonnas, atbilstību Regulas (EK) Nr. 692/2008 I pielikuma 5. papildinājumam un XIV pielikumam uzskata par līdzvērtīgu atbilstībai šim pielikumam.
- 2.9. Apstiprinātāja iestāde informē Komisiju par apstākļiem, kādos saskaņā ar 2.8. iedaļu ir piešķirts katrs tipa apstiprinājums.
-

1. papildinājums

Izgatavotāja sertifikāts par piekļuvi transportlīdzekļa OBD un transportlīdzekļa remonta un tehniskās apkopes informācijai

(Izgatavotājs): ...

(Izgatavotāja adrese): ...

apliecina, ka

nodrošina piekļuvi transportlīdzekļa OBD un transportlīdzekļa remonta un tehniskās apkopes informācijai saskaņā ar šādiem noteikumiem:

— Regulas (EK) Nr. 595/2009 6. pants un Regulas (ES) Nr. 582/2011 2.a pants,

— Regulas (ES) Nr. 582/2011 4. panta 6. punkts,

— Regulas (ES) Nr. 582/2011 I pielikuma 4. papildinājuma 16. iedaļa,

— Regulas (ES) Nr. 582/2011 X pielikuma 2.1. iedaļa,

— Regulas (ES) Nr. 582/2011 XVII pielikums

attiecībā uz šī sertifikāta pielikumā norādītajiem transportlīdzekļu, motoru, piesārņojuma kontrolierīču tipiem.

Ir piemērotas šādas atkāpes: pircējielāgojumi ⁽¹⁾ – mazās sērijas ⁽¹⁾ – pārņemtās sistēmas ⁽¹⁾.

Galvenās tīmekļa vietnes adreses, kurās var piekļūt attiecīgajai informācijai un kuras tiek apstiprinātas kā atbilstīgas iepriekš minētajiem noteikumiem, ir norādītas šā sertifikāta pielikumā kopā ar kontaktinformāciju par izgatavotāja atbildīgo pārstāvi, kurš parakstījis šo dokumentu.

Attiecīgā gadījumā: Izgatavotājs apstiprina arī to, ka ir izpildījis Regulas (ES) Nr. 582/2011 3. panta 1.a punktā noteikto pienākumu sniegt svarīgu informāciju par šo transportlīdzekļu tipu iepriekšējiem apstiprinājumiem ne vēlāk kā sešus mēnešus pēc tipa apstiprinājuma datuma.

Vieta [...]

Datums [...]

[Paraksts] [Amats]

⁽¹⁾ Lieko svītrot.

Pielikumi:

— tīmekļa vietņu adreses

— Kontaktinformācija

*I PIELIKUMS***Izgatavotāja sertifikāts par piekļuvi transportlīdzekļa *OBD* un transportlīdzekļa remonta un tehniskās apkopes informācijai**

Šajā sertifikātā minētās tīmekļa vietņu adreses:

*II PIELIKUMS***Izgatavotāja sertifikāts par piekļuvi transportlīdzekļa *OBD* un transportlīdzekļa remonta un tehniskās apkopes informācijai**

Šajā sertifikātā norādītā izgatavotāja pārstāvja kontaktinformācija:

2. papildinājums

Transportlīdzekļa OBD informācija

1. Šajā papildinājumā prasīto informāciju transportlīdzekļa izgatavotājs sniedz, lai varētu ražot ar OBD savietojamas rezerves daļas, diagnostikas instrumentus un testēšanas iekārtas.
2. Turpmāk norādītā informācija pēc pieprasījuma un nediskriminējošā veidā ir pieejama ikvienam ieinteresētajam sastāvdaļu, diagnostikas instrumentu vai testēšanas iekārtu izgatavotājam:
 - apraksts par to iepriekšējās sagatavošanas ciklu tipiem un skaitu, kuri izmantoti transportlīdzekļa oriģinālajam tipa apstiprinājumam,
 - apraksts par OBD demonstrēšanas ciklu, kurš izmantots transportlīdzekļa oriģinālajam tipa apstiprinājumam OBD sistēmas pārraudzītiem komponentiem,
 - detalizēts dokuments, kurā aprakstīti visi sensora kontrolētie komponenti ar kļūdas noteikšanas un MI aktivēšanas stratēģiju (nemainīgs braukšanas ciklu skaits vai statistikas metode), tostarp atbilstīgu sekundāru sensora kontrolētu parametru uzskaitījums par katru OBD sistēmas pārraudzītu komponentu, un saraksts, kurā uzskaitīti un paskaidroti visi izmantotie OBD izvades kodi un formāti (ar paskaidrojumu par katru kodu un formātu), kas ir saistīti ar atsevišķai emisijai atbilstīgām spēka piedziņas bloku sastāvdaļām un atsevišķām ar emisiju nesaistītām sastāvdaļām, ja sastāvdaļu pārraudzību izmanto MI aktivēšanas noteikšanai. It īpaši attiecībā uz tāda tipa transportlīdzekļiem, kuros izmantots komunikācijas savienojums atbilstīgi ISO 15765-4 "Autotransporta līdzekļi – diagnostika ar kontroliera apgabala tīklu (CAN) – 4. daļa: Prasības sistēmām, kas saistītas ar emisiju", sniedz vispusīgu skaidrojumu informācijai, kura sniegta \$05 režīma testā Nr. \$21 līdz FF, un vispusīgs skaidrojums informācijai, kura sniegta \$06 režīma testā Nr. \$00 līdz FF, par katru atbalstīto OBD monitora identifikācijas numuru.

Ja tiek lietoti komunikācijas protokolu standarti, sniedz līdzvērtīgu vispusīgu skaidrojumu.

Šo informāciju var sniegt šādas tabulas veidā:

Sastāvdaļa | Defekta kods | Pārraudzības stratēģija | Defektu noteikšanas kritēriji | MI aktivēšanas kritēriji | Sekundārie rādītāji | Sagatavošana | Demonstrēšanas tests |

Katalizators | P0420 | Skābekļa 1. un 2. sensora signāli | 1. un 2. sensora signālu starpība | 3. cikls | Motora ātrums, motora slodze, A/F režīms, katalizatora temperatūra | Divi 1. tipa cikli | 1. tips |

3. Diagnostikas instrumentu izgatavošanai nepieciešamā informācija

Lai atvieglotu vispārēju diagnostikas instrumentu nodrošināšanu vairāku marku transportlīdzekļu remonta veicējiem, transportlīdzekļu izgatavotāji nodrošina piekļuvi 3.1., 3.2. un 3.3. punktā minētajai informācijai savās remonta informācijas tīmekļa vietnēs. Šajā informācijā iekļauj visu diagnostikas instrumentu funkcijas un visas saites uz remonta informāciju, kā arī norādījumus bojājumu izlabošanai. Par piekļuvi šai informācijai var prasīt samērīgu maksu.

3.1. Komunikācijas protokola informācija

Saistībā ar transportlīdzekļa marku, modeli un variantu vai citu reāli izmantojamu dalījumu, piemēram, VIN vai transportlīdzekļa un sistēmu identifikāciju, norāda šādu informāciju:

- a) papildu protokola informācijas sistēma, kas nepieciešama, lai veiktu pilnīgu diagnostiku papildus ANO/EEK Noteikumu Nr. 49 9.B pielikuma 4.7.3. punktā noteiktajiem standartiem, iekļaujot papildu iekārtu vai programmatūras protokola informāciju, parametru identifikāciju, pārvešanas funkciju, prasības attiecībā uz "uzturēšanu" vai kļūdas apstākļus;
- b) sīka informācija par to, kā iegūt un skaidrot visus kļūdu kodus, kuri neatbilst ANO/EEK Noteikumu Nr. 49 9.B pielikuma 4.7.3. punktā noteiktajiem standartiem;
- c) saraksts ar visiem pieejamajiem reālās informācijas parametriem, tostarp gradācijas un piekļuves informāciju;
- d) saraksts ar visiem pieejamajiem darbības testiem, tostarp iekārtu iedarbināšanu vai vadību, un testu īstenošanas līdzekļi;
- e) sīka informācija par to, kā iegūt informāciju par visiem komponentiem un statusu, laika zīmogiem, DTC gaidīšanas režīmā un reģistrējumiem;

- f) sākotnējo iestatījumu atjaunošana adaptīviem mācību parametriem, variantu kodiem un rezerves komponentu izveidei, un pircēju vēlmēm;
- g) ECU identifikācija un variantu kodi;
- h) sīka informācija par to, kā atjaunot ekspluatācijas apgaismojuma sākotnējos iestatījumus;
- i) diagnostikas savienotāja un savienotājinformācijas atrašanās vieta;
- j) motora koda identifikācija.

3.2. OBD pārraudzīto komponentu testi un diagnostika

Nepieciešama šāda informācija:

- a) testu apraksts darbības apstiprināšanai pie sastāvdaļas vai parastā darbībā;
- b) testa procedūra, iekļaujot arī testa parametrus un informāciju par sastāvdaļām;
- c) sīka informācija par savienotāju, iekļaujot arī minimālos un maksimālos ievades un izvades datus un braukšanas un slodzes vērtības;
- d) konkrētos braukšanas apstākļos, tostarp dīkstāvē, paredzamās vērtības;
- e) sastāvdaļu elektrības vērtības statiskā un dinamiskā stāvoklī;
- f) kļūmes režīma vērtības katrā minētajā scenārijā;
- g) kļūmes režīma diagnostikas secība, iekļaujot arī kļūdu rašanās un vadītas diagnostikas nepieļaušanu.

3.3. Remonta veikšanai nepieciešamā informācija

Nepieciešama šāda informācija:

- a) ECU un sastāvdaļu uzsākšana (gadījumos, kad uzstāda aizstājējus);
 - b) jaunu vai aizstājēju ECU uzsākšana, attiecīgā gadījumā izmantojot caurplūdes (atkārtotas) programmēšanas metodes.
-

3. papildinājums

2.e pantā minēto pārņemto sistēmu saraksts

1. Klimata sistēmas	a) Temperatūras vadības sistēmas; b) ar motoru nesaistīts sildītājs; c) ar motoru nesaistīta gaisa kondicionēšanas ierīce.
2. Prasības attiecībā uz autobusiem un tālsatiksmes autobusiem	a) Durvju vadības sistēmas; b) pagrieziena vietas vadības sistēmas; c) salona apgaismojuma vadība.”

KOMISIJAS REGULA (ES) Nr. 65/2012**(2012. gada 24. janvāris),****ar ko īsteno Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 661/2009 attiecībā uz pārneseņu pārslēgšanas indikatoriem un groza Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2007/46/EK****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

EIROPAS KOMISIJA,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2009. gada 13. jūlija Regulu (EK) Nr. 661/2009 par tipa apstiprināšanas prasībām attiecībā uz mehānisko transportlīdzekļu, to piekabju un tiem paredzēto sistēmu, sastāvdaļu un atsevišķu tehnisko vienību vispārējo drošību ⁽¹⁾ un jo īpaši tās 14. panta 1. punkta a) apakšpunktu,

tā kā:

- (1) Regulā (EK) Nr. 661/2009 noteikta pārneseņu pārslēgšanas indikatoru (PPI) uzstādīšana visiem transportlīdzekļiem, kas ir aprīkoti ar manuālo pārneseņkārību, M₁ kategorijā ar atskaites masu, kura nepārsniedz 2 610 kg, un transportlīdzekļiem, kuru tipa apstiprinājums ir paplašināts saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2007. gada 20. jūnija Regulas (EK) Nr. 715/2007 par tipa apstiprinājumu mehāniskiem transportlīdzekļiem attiecībā uz emisijām no vieglajiem pasažieru un komerciālajiem transportlīdzekļiem (*Euro 5* un *Euro 6*) un par piekļuvi transportlīdzekļa remonta un tehniskās apkopes informācijai ⁽²⁾ 2. panta 2. punktu.
- (2) Regulas (EK) Nr. 661/2009 noteikumu tehniskās detaļas par PPI ir jādefinē ar īstenošanas tiesību aktiem. Tagad ir nepieciešams noteikt konkrētas procedūras, testus un prasības šāda veida PPI tipa apstiprinājumam.
- (3) Tādēļ attiecīgi būtu jāgroza Eiropas Parlamenta un Padomes 2007. gada 5. septembra Direktīva 2007/46/EK, ar ko izveido sistēmu mehānisko transportlīdzekļu un to piekabju, kā arī tādiem transportlīdzekļiem paredzētu sistēmu, sastāvdaļu un atsevišķu tehnisku vienību apstiprināšanai (pamatdirektīva) ⁽³⁾.
- (4) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar atzinumu, ko sniegusi Tehniskā komiteja mehānisko transportlīdzekļu jautājumos,

1. pants**Darbības joma**

Regula attiecas uz M₁ kategorijas transportlīdzekļiem, kuri atbilst šādām prasībām:

- tie ir aprīkoti ar manuālo pārneseņkārību,
- to atskaites masa nepārsniedz 2 610 kg vai to tipa apstiprinājums ir paplašināts saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 715/2007 2. panta 2. punktu.

Šī regula neattiecas uz "īpašām sociālām vajadzībām paredzētiem transportlīdzekļiem", kas ir definēti Regulas (EK) Nr. 715/2007 3. panta 2. punkta c) apakšpunktā.

2. pants**Definīcijas**

Šajā regulā vēl bez Regulā (EK) Nr. 661/2009 noteiktajām definīcijām lieto šādas definīcijas:

- 1) "transportlīdzekļa tips attiecībā uz PPI" ir transportlīdzekļu grupa, kas neatšķiras attiecībā uz PPI funkcionālo raksturojumu un PPI izmantoto loģiku, lai noteiktu, kad norādīt pārslēguma pārslēgšanas punktu. Kā dažādu loģiku piemērus cita starpā var minēt:
 - i) pārslēgumi uz augstāku pārneseņu pie noteiktiem motora apgriezieniem;
 - ii) pārslēgumi uz augstāku pārneseņu, kad noteiktās degvielas patēriņa kartes norāda, ka noteiktais minimālā degvielas patēriņa uzlabojums tiks panākts augstākā pārneseņā;
 - iii) pārslēgumi uz augstāku pārneseņu norādīti, kad griezes momenta pieprasījumu var īstenot augstākā pārneseņā;
- 2) "PPI funkcionālie raksturojumi" ir tādu ieejas parametru kopums kā motora apgriezienu skaits, absorbētā jauda, griezes moments un to izmaiņas laikā, kas nosaka PPI norādes un PPI norāžu funkcionālo atkarību no šiem parametriem;
- 3) "transportlīdzekļa ekspluatācijas režīms" ir transportlīdzekļa stāvoklis, kurā var pārslēgt vismaz divus pārneseņus braukšanai uz priekšu;

⁽¹⁾ OV L 200, 31.7.2009., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 171, 29.6.2007., 1. lpp.

⁽³⁾ OV L 263, 9.10.2007., 1. lpp.

- 4) "manuāls režīms" ir transportlīdzekļa ekspluatācijas režīms, kurā pārslēgšana starp visiem vai dažiem pārnēsumiem vienmēr nekavējoties notiek vadītāja tiešas darbības rezultātā;
- 5) "izpūtēja emisija" ir izpūtēja emisija, kā definēts Regulas (EK) Nr. 715/2007 3. panta 6. punktā.

3. pants

Manuālās pārnēsумkārbas novērtējums

Lai novērtētu, vai pārnēsумkārbas atbilst definīcijai Regulas (EK) Nr. 661/2009 3. panta 16. punktā, par "manuālo pārnēsумkārbu" uzskata pārnēsумkārbu ar vismaz vienu manuālo režīmu saskaņā ar šīs regulas 2. panta 4. punktu. Šajā novērtējumā netiek ņemti vērā automātiski pārnēsумu pārslēgumi, kuri veikti nevis transportlīdzekļa darbības optimizēšanai, bet vienīgi ārkārtas apstākļos, lai, piemēram, aizsargātu motoru vai novērstu tā apstāšanos.

4. pants

EK tipa apstiprinājums

1. Izgatavotāji nodrošina, ka tirgū laistie transportlīdzekļi, uz kuriem attiecas Regulas (EK) Nr. 661/2009 11. pants, ir aprīkoti ar PPI atbilstīgi šīs regulas I pielikuma prasībām.
2. Lai iegūtu EK tipa apstiprinājumu transportlīdzekļiem, uz kuriem attiecas Regulas (EK) Nr. 661/2009 11. pants, izgatavotāji izpilda šādus pienākumus:
 - a) sagatavo un iesniedz apstiprinātājai iestādei informācijas dokumentu saskaņā ar paraugu, kas dots šīs regulas II pielikuma 1. daļā;
 - b) apstiprinātājai iestādei iesniedz deklarāciju, apliecinot, ka pēc izgatavotāja novērtējuma transportlīdzeklis atbilst šajā regulā noteiktajām prasībām;
 - c) apstiprinātājai iestādei iesniedz sertifikātu, kas sagatavots saskaņā ar paraugu, kas dots šīs regulas II pielikuma 2. daļā;

d) vienu no šiem:

- i) apstiprinātājai iestādei iesniedz analītiski noteiktus PPI pārnēsумu pārslēgšanas punktus, kā noteikts I pielikuma 4.1. punkta pedējā daļā; vai
- ii) tehniskajam dienestam, kas atbild par tipa apstiprināšanas testu veikšanu, iesniedz apstiprināmā transportlīdzekļa tipa prototipu, lai varētu veikt I pielikuma 4. punktā noteikto testu.

3. Apstiprinātāja iestāde novērtē atbilstību I pielikuma prasībām, pamatojoties uz izgatavotāja sniegtajiem elementiem saskaņā ar 2. punkta a), b) un c) apakšpunktu un tipa apstiprināšanas testa rezultātiem, kā minēts 2. punkta d) apakšpunktā.

Tā izdod EK tipa apstiprinājuma sertifikātu, kas atbilst paraugam šīs regulas II pielikuma 3. daļā, transportlīdzekļiem, uz kuriem attiecas Regulas (EK) Nr. 661/2009 11. pants, vienīgi tad, ja ir nodrošināta minētā atbilstība.

5. pants

Tiesību aktu ietekmes uzraudzība

Šīs regulas ietekmes uzraudzības nolūkā un lai izvērtētu nepieciešamību veikt turpmākas izmaiņas, izgatavotāji un apstiprinātājas iestādes Komisijai pēc pieprasījuma dara pieejamu II pielikumā noteikto informāciju. Šo informāciju Komisija un tās pārstāvji uzskata par konfidenciālu.

6. pants

Grozījumi Direktīvā 2007/46/EK

Direktīvas 2007/46/EK I, III, IV, VI un XI pielikumu groza saskaņā ar šīs regulas III pielikumu.

7. pants

Stāšanās spēkā

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2012. gada 24. janvārī

Komisijas vārdā –
priekšsēdētājs
José Manuel BARROSO

I PIELIKUMS

ĪPAŠAS PRASĪBAS AR PĀRNESUMU PĀRSLĒGŠANAS INDIKATORIEM (PPI) APRĪKOTIEM TRANSPORTLĪDZEKĻIEM**1. PPI ārējo pazīmju raksturojums**

- 1.1. Pārslēgumu ieteikumus nodrošina ar skaidru vizuālu norādi, piemēram, skaidru norādi pārslēgt augstāku/zemāku pārnese vai ar simbolu, kas norāda pārnese, kuru vadītājam vajadzētu izmantot. Vizuālo norādi var papildināt citas norādes, tostarp dzirdamas, ja vien tas neapdraud drošību.
- 1.2. PPI nedrīkst traucēt vai padarīt neskaidru tādas signāllampiņas, kontrolierīces vai indikatoru redzamību, kuri ir obligāti transportlīdzekļa drošai darbībai vai ir tās papildu aprīkojums. Neatkarīgi no 1.3. punkta signālu projektē tādējādi, ka tas nenovērš vadītāja uzmanību un netraucē pareizu un drošu transportlīdzekļa darbību.
- 1.3. PPI atrašanās vieta atbilst ANO EEK Noteikumu Nr. 121 5.1.2. punkta prasībām. PPI projektē tādējādi, ka tos nevar sajaukt ar citām signāllampiņām, kontrolierīcēm vai indikatoriem, ar ko transportlīdzeklis ir aprīkots.
- 1.4. Lai attēlotu PPI norādes, var izmantot informācijas displeju, ja vien šīs norādes ir pietiekami atšķirīgas no citām norādēm un vadītājs tās var skaidri redzēt un identificēt.
- 1.5. PPI norāde ārkārtas apstākļos uz laiku var automātiski pārklāties vai atslēgties. Tas var notikt, ja ir traucēta transportlīdzekļa droša ekspluatācija vai integritāte un cita starpā aktivizējas vilces vai stabilitātes kontroles sistēma, parādās vadītāju palīdzības sistēmu pagaidu rādījums vai notiek ar transportlīdzekļa nepareizu darbību saistīti pasākumi. Normāla PPI darbība atjaunojas, kad ārkārtas apstākļi vairs nepastāv un 10 sekunžu vai ilgākā laikā, ja tas pamatots ar īpašiem tehniskajiem vai režīma iemesliem.

2. PPI funkcionālās prasības (piemērojams visiem manuālajiem režīmiem)

- 2.1. PPI dod ieteikumu par pārnese maiņu, kad uzskatāms, ka degvielas patēriņš ar ieteikto pārnese mazāks nekā ar lietoto pārnese, ņemot vērā 2.2. un 2.3. punkta prasības.
- 2.2. PPI projektē, lai veicinātu optimizētu ekonomiska degvielas patēriņa braukšanas stilu paredzamos braukšanas apstākļos. Tā galvenais mērķis ir samazināt transportlīdzekļa degvielas patēriņu, kad vadītājs seko tā norādēm. Taču regulētās izpūtēju emisijas salīdzinājumā ar sākotnējo stāvokli nedrīkst būt nesamērīgi lielas, kad tiek sekots PPI norādēm. Turklāt PPI stratēģijas ievērošana nedrīkst radīt negatīvu ietekmi uz tādu piesārņojuma kontroles ierīču laicīgu darbību pēc aukstās piestrādes kā katalizatori. Šajā nolūkā transportlīdzekļu izgatavotājiem jāsniedz apstiprinātajai iestādei tehniskā dokumentācija, kurā aprakstīta PPI stratēģijas ietekme uz transportlīdzekļa regulētajām izpūtēja emisijām vismaz pie stabilizēta transportlīdzekļa ātruma.
- 2.3. PPI norāžu ievērošana nedrīkst traucēt transportlīdzekļa drošu ekspluatāciju, piemēram, lai novērstu motora apstāšanos, nepietiekamu motorbremzes spēku vai nepietiekamu motora griezes momentu lielas pieprasītās jaudas gadījumā.

3. Sniedzamā informācija

- 3.1. Izgatavotājs apstiprinātajai iestādei sniedz šādu informāciju. Informāciju sniedz šādās divās daļās:

- a) "oficiālā dokumentācijas pakete", kuru var darīt pieejamu pēc ieinteresēto personu pieprasījuma;
- b) "paplašinātā dokumentācijas pakete", kura ir pilnīgi konfidenciāla.

- 3.1.1. Oficiālajā dokumentācijas paketē ir:

- a) ārējo pazīmju pilnīgs apraksts tādiem PPI, kuri ir uzstādīti transportlīdzekļiem, kas pieder pie attiecīgā tipa attiecībā uz PPI, un pierādījumi par to atbilstmi 1. punkta prasībām;
- b) pierādījums datu vai tehnisko īpašību novērtējuma veidā, piemēram, modelēšanas dati, emisijas vai degvielas patēriņa kartes, emisijas testi, kas pienācīgi pierāda, ka PPI ir efektīvi, vadītājam sniedzot laicīgus un jēgpilnus norādījumus par pārslēgšanu atbilstīgi 2. punkta prasībām;
- c) PPI mērķa, lietošanas un darbības skaidrojums transportlīdzeklim pievienotās lietotāja rokasgrāmatas "PPI sadaļā".

3.1.2. Paplašinātajā dokumentācijas paketē ir PPI projektēšanas stratēģija, jo īpaši tās funkcionālie raksturojumi.

3.1.3. Neatkarīgi no 5. panta noteikumiem paplašinātā dokumentācijas pakete ir paredzēta pilnīgi konfidenciālas apstiprinātās iestādes un izgatavotāja lietošanai. Tā var glabāties apstiprinātājā iestādē vai, pēc apstiprinātās iestādes izvēles, pie izgatavotāja. Ja dokumentācijas pakete glabājas pie izgatavotāja, apstiprinātāja iestāde to pēc pārskatīšanas un apstiprināšanas identificē un datē. Tā ir pieejama apstiprinātās iestādes inspekcijai apstiprināšanas laikā un visā apstiprinājuma derīguma laikā.

3.2. Izgatavotājs transportlīdzeklim pievienotās lietotāja rokasgrāmatas "PPI sadaļā" sniedz skaidrojumu par PPI mērķi, lietošanu un funkcijām.

4. PPI ieteikto pārnesešanas pārslēgšanas punktu ietekmi uz degvielas ekonomiju nosaka atbilstīgi šādai procedūrai:

4.1. *To transportlīdzekļa ātrumu noteikšana, kuros PPI iesaka pārslēgt augstāku pārnesešanu*

Šo testu veic ar iesildītu transportlīdzekli uz šasijas dinamometra atbilstīgi šā pielikuma 1. papildinājumā aprakstītajam ātruma profilam. Ievēro PPI ieteikumu attiecībā uz pārslēgšanu uz augstāku pārnesešanu un reģistrē transportlīdzekļa ātrumus, kuros PPI iesaka pārslēgšanu. Testu atkārto trīs reizes.

V_{GSI}^n norāda vidējo ātrumu, pie kura PPI iesaka pārslēgt augstāku pārnesešanu no pārnesešanas n ($n = 1, 2, \dots, \#g$) uz pārnesešanu $n + 1$, ko nosaka trijos testos, kur $\#g$ norāda transportlīdzekļa pārnesešanu skaitu braukšanai uz priekšu. Šajā nolūkā ņem vērā vienīgi PPI pārslēguma norādes posmā, pirms tiek sasniegts maksimālais ātrums, un visas PPI norādes ātruma samazināšanas laikā neņem vērā.

Turpmākajiem aprēķiniem V_{GSI}^0 ir 0 km/h un $V_{GSI}^{\#g}$ ir 140 km/h vai maksimālais transportlīdzekļa ātrums, izvēloties mazāko. Ja transportlīdzeklis nevar sasniegt 140 km/h, transportlīdzekli vada ar tā maksimālo ātrumu, līdz tiek sasniegts 1.1. attēlā norādītais ātruma profils.

Kā alternatīvu ieteiktos PPI pārslēguma punktus izgatavotājs var noteikt analītiski, pamatojoties uz PPI algoritmu, kas iekļauts paplašinātajā dokumentācijas paketē, kas iesniegta atbilstīgi 3.1. punktam.

4.2. *Standarta pārnesešanas pārslēguma punkti*

V_{std}^n norāda ātrumu, pie kura tipisks vadītājs parasti pārslēdzas no pārnesešanas n uz pārnesešanu $n + 1$ bez PPI ieteikuma. Pamatojoties uz pārnesešanu pārslēgšanas punktiem, kas noteikti 1. tipa emisijas testā⁽¹⁾, ir noteikti šādi standarta pārnesešanas pārslēgšanas ātrumi:

$$V_{std}^0 = 0 \text{ km/h;}$$

$$V_{std}^1 = 15 \text{ km/h;}$$

$$V_{std}^2 = 35 \text{ km/h;}$$

$$V_{std}^3 = 50 \text{ km/h;}$$

$$V_{std}^4 = 70 \text{ km/h;}$$

$$V_{std}^5 = 90 \text{ km/h;}$$

$$V_{std}^6 = 110 \text{ km/h;}$$

$$V_{std}^7 = 130 \text{ km/h;}$$

$$V_{std}^8 = V_{GSI}^{\#g};$$

V_{min}^n ir minimālais transportlīdzekļa ātrums, ar kādu transportlīdzeklis var braukt pārnesešanā n , motoram nenoslāpstot, un V_{max}^n ir maksimālais transportlīdzekļa ātrums, ar kādu transportlīdzeklis var braukt pārnesešanā n , nenodarot kaitējumu dzinējam.

Ja šajā sarakstā nolasītais V_{std}^n ir mazāks nekā V_{min}^{n+1} , tad V_{std}^n ir V_{min}^{n+1} . Ja šajā sarakstā nolasītais V_{std}^n ir lielāks nekā V_{max}^n , tad V_{std}^n ir V_{max}^n ($n = 1, 2, \dots, \#g - 1$).

Ja ar šo procedūru noteiktais $V_{std}^{\#g}$ ir mazāks nekā $V_{GSI}^{\#g}$, tad tas ir $V_{GSI}^{\#g}$.

⁽¹⁾ Noteikts 4.a pielikumā ANO EEK Noteikumos Nr. 83, grozījumu 05. sērija.

4.3. Degvielas patēriņa ātruma līknes

Izgatavotājs apstiprinātājai iestādei sniedz transporta degvielas patēriņa funkcionālo sakarību pie stabilizēta transportlīdzekļa ātruma ar pārneseņu n atbilstīgi šādiem noteikumiem.

FC_i^n ir degvielas patēriņš, kas izteikts kg/h (kilogrami stundā), kad transportlīdzeklis pārneseņā n brauc ar nemainīgu ātrumu $v_i = i \times 5 \text{ km/h} - 2,5 \text{ km/h}$ (kur i ir pozitīvs vesels skaitlis). Šos datus izgatavotājs sniedz par katru pārneseņu n ($n = 1, 2, \dots, \#g$) un $v_{\min}^n \leq v_i \leq v_{\max}^n$. Šīs degvielas patēriņa vērtības nosaka identiskos apkārtējās vides apstākļos, kuri atbilst reālai braukšanas situācijai un kurus transportlīdzekļa izgatavotājs var noteikt vai nu ar fizisku testu, vai ar atbilstīgu aprēķinu modeli, par kuru ir vienojusies apstiprinātāja iestāde un izgatavotājs.

4.4. Transportlīdzekļa ātruma sadalījums

P_i varbūtībai izmanto šādu sadalījumu, kad transportlīdzeklis brauc ar ātrumu v , kur $v_i - 2,5 \text{ km/h} < v \leq v_i + 2,5 \text{ km/h}$ ($i = 1, \dots, 28$):

i	P_i	i	P_i
1	4,610535879	15	2,968643201
2	5,083909299	16	2,61326375
3	4,86818148	17	2,275220718
4	5,128313511	18	2,014651418
5	5,233189418	19	1,873070659
6	5,548597362	20	1,838715054
7	5,768706442	21	1,982122053
8	5,881761847	22	2,124757402
9	6,105763476	23	2,226658166
10	6,098904359	24	2,137249569
11	5,533164348	25	1,76902642
12	4,761325003	26	1,665033625
13	4,077325232	27	1,671035353
14	3,533825909	28	0,607049046

Ja transportlīdzekļa maksimālais ātrums solim i un $i < 28$, P_i pievieno vērtības P_{i+1} līdz P_{28} .

4.5. Degvielas patēriņa noteikšana atbilstoši modelim

FC_{GSI} norāda transportlīdzekļa degvielas patēriņu, kad vadītājs seko PPI ieteikumam:

$$FC_{GSI}^n = FC_{i,p}^n, \text{ kur } V_{GSI}^{n-1} \leq v_i < V_{GSI}^n \text{ (} n = 1, \dots, \#g \text{) un } FC_{GSI}^n = 0, \text{ ja } v_i \geq V_{GSI}^{\#g}.$$

$$FC_{GSI} = \sum_{i=1}^{28} P_i \times FC_{GSI}^n / 100$$

FC_{std} norāda transportlīdzekļa degvielas patēriņu, kad tiek izmantoti standarta pārslēgšanas punkti:

$$FC_{std}^n = FC_{i,p}^n, \text{ kur } V_{std}^{n-1} \leq v_i < V_{std}^n \text{ (} n = 1, \dots, \#g \text{) un } FC_{std}^n = 0, \text{ ja } v_i \geq V_{std}^{\#g}.$$

$$FC_{std} = \sum_{i=1}^{28} P_i \times FC_{std}^n / 100$$

Degvielas patēriņa relatīvo ietaupījumu, sekojot modeļa PPI ieteikumam, aprēķina šādi:

$$FC_{rel. \text{ Save}} = (1 - FC_{GSI} / FC_{std}) \times 100 \%$$

4.6. Datu reģistrācija

Reģistrē turpmāk norādīto informāciju:

- V_{GSI}^n vērtības, kas noteiktas saskaņā ar 4.1. punktu,
 - degvielas patēriņa ātruma līknes vērtības FC_i^n , ko saskaņā ar 4.3. punktu paziņojis izgatavotājs,
 - vērtības FC_{GSI} , FC_{std} un $FC_{rel. \text{ Save}}$, kas aprēķināta saskaņā ar 4.5. punktu.
-

1. papildinājums

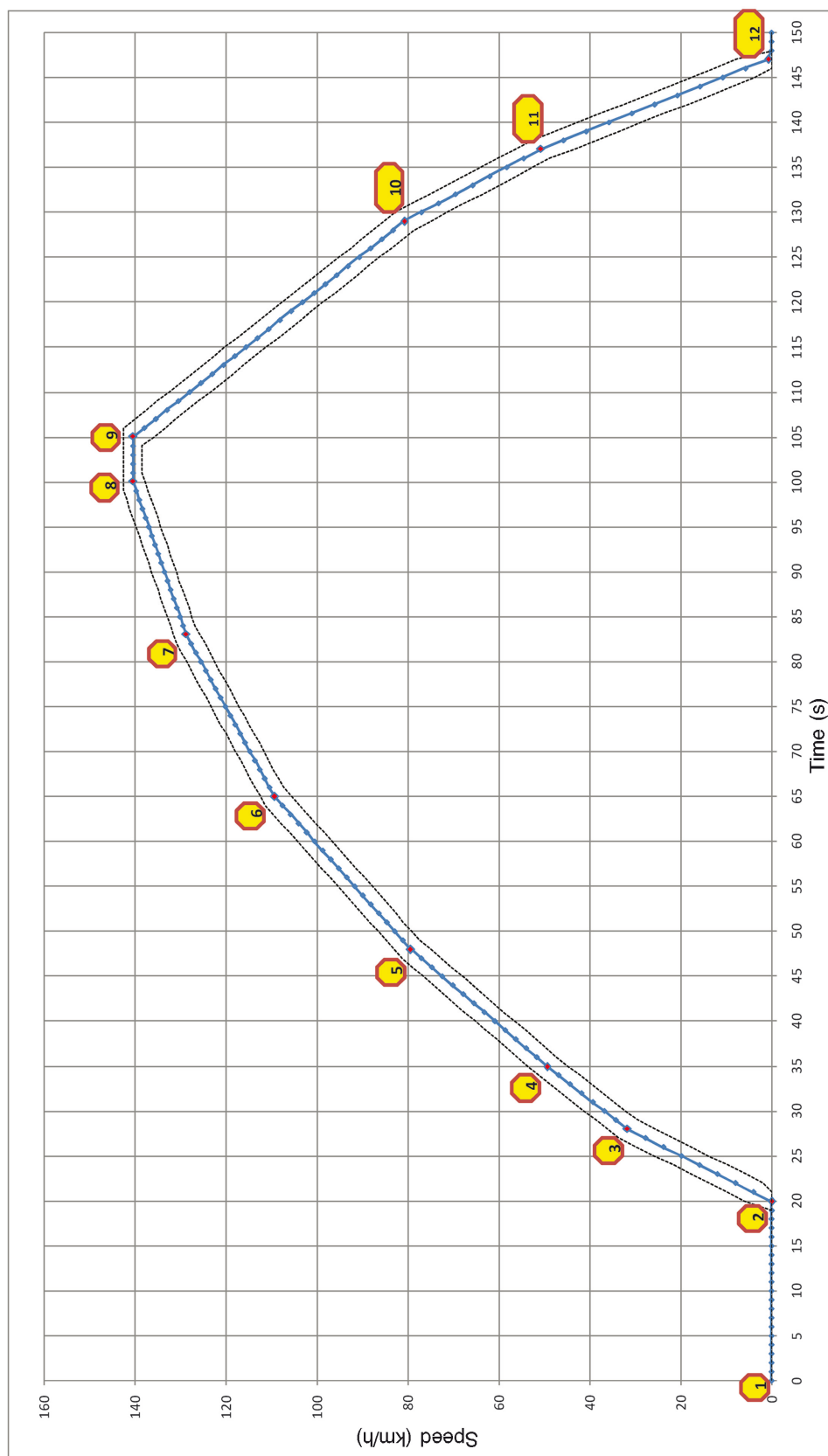
Transportlīdzekļa ātruma profila apraksts, kā minēts 4.1. punktā

Režīms Nr.	Režīms	Paātrinājums (m/s ²)	Ātrums (km/h)	Koplaiks (s)
1	Brīvgaite	0	0	20
2	Paātrinājums	1,1	0–31,68	28
3		0,7	31,68–49,32	35
4		0,64	49,32–79,27	48
5		0,49	79,27–109,26	65
6		0,3	109,26–128,70	83
7		0,19	128,70–140,33	100
8	Stabils stāvoklis	0	140,33	105
9	Ātruma samazināšana	– 0,69	140,33–80,71	129
10		– 1,04	80,71–50,76	137
11		– 1,39	50,76–0	147
12	Brīvgaite	0	0	150

Atkāpju no šā ātruma profila pielaides ir definētas ANO EEK Noteikumu Nr. 83 05. grozījumu sērijas 4.a pielikuma 6.1.3.4. punktā.

I.1. attēls

Ātruma profila grafisks attēlojums, kā minēts 4.1. punktā; nepārtraukta līnija – ātruma profils, punktlīnija – atkāpju no šā ātruma profila pielādes



Nākamajā tabulā dots ātruma profila raksturojums ar sekundes intervālu. Ja transportlīdzeklis nevar sasniegt 140 km/h, to vada ar tā maksimālo ātrumu, līdz tiek sasniegts iepriekš norādītais ātruma profils.

Laiks (s)	Ātrums (km/h)	Laiks (s)	Ātrums (km/h)	Laiks (s)	Ātrums (km/h)
0	0,00	51	84,56	101	140,33
1	0,00	52	86,33	102	140,33
2	0,00	53	88,09	103	140,33
3	0,00	54	89,86	104	140,33
4	0,00	55	91,62	105	140,33
5	0,00	56	93,38	106	137,84
6	0,00	57	95,15	107	135,36
7	0,00	58	96,91	108	132,88
8	0,00	59	98,68	109	130,39
9	0,00	60	100,44	110	127,91
10	0,00	61	102,20	111	125,42
11	0,00	62	103,97	112	122,94
12	0,00	63	105,73	113	120,46
13	0,00	64	107,50	114	117,97
14	0,00	65	109,26	115	115,49
15	0,00	66	110,34	116	113,00
16	0,00	67	111,42	117	110,52
17	0,00	68	112,50	118	108,04
18	0,00	69	113,58	119	105,55
19	0,00	70	114,66	120	103,07
20	0,00	71	115,74	121	100,58
21	3,96	72	116,82	122	98,10
22	7,92	73	117,90	123	95,62
23	11,88	74	118,98	124	93,13
24	15,84	75	120,06	125	90,65
25	19,80	76	121,14	126	88,16
26	23,76	77	122,22	127	85,68
27	27,72	78	123,30	128	83,20
28	31,68	79	124,38	129	80,71
29	34,20	80	125,46	130	76,97
30	36,72	81	126,54	131	73,22
31	39,24	82	127,62	132	69,48
32	41,76	83	128,70	133	65,74
33	44,28	84	129,38	134	61,99
34	46,80	85	130,07	135	58,25
35	49,32	86	130,75	136	54,50
36	51,62	87	131,44	137	50,76
37	53,93	88	132,12	138	45,76
38	56,23	89	132,80	139	40,75
39	58,54	90	133,49	140	35,75
40	60,84	91	134,17	141	30,74
41	63,14	92	134,86	142	25,74
42	65,45	93	135,54	143	20,74
43	67,75	94	136,22	144	15,73
44	70,06	95	136,91	145	10,73
45	72,36	96	137,59	146	5,72
46	74,66	97	138,28	147	0,72
47	76,97	98	138,96	148	0,00
48	79,27	99	139,64	149	0,00
49	81,04	100	140,33	150	0,00
50	82,80				

II PIELIKUMS

1. DAĻA

Informācijas dokuments

PARAUGS

Informācijas dokuments Nr. ... par transportlīdzekļa EK tipa apstiprinājumu attiecībā uz pārsēģu pārsēģu indikatoriem.

Turpmāk norādītā informācija attiecīgā gadījumā jāiesniedz trijos eksemplāros kopā ar satura rādītāju. Visi rasējumi ir jāiesniedz attiecīgā mērogā un pietiekami detalizēti uz A4 izmēra papīra vai A4 formāta mapē. Ja ir fotoattēli, tiem jābūt pietiekami detalizētiem.

Ja sistēmas, sastāvdaļas vai atsevišķas tehniskas vienības tiek vadītas elektroniski, sniedz informāciju par to darbību.

Informācija, kas noteikta Komisijas Regulas (EK) Nr. 692/2008 ⁽¹⁾ I pielikuma 3. papildinājuma 0., 3. un 4. punktā:

4.11. Pārsēģu pārsēģu indikatora (PPI)

4.11.1. Akustiskā norāde ir pieejama: jā/nē ⁽²⁾. Ja jā, apraksts par skaņu un skaņas līmeni pie vadītāja auss dB(A).
(Akustiskā norāde vienmēr ir ieslēdzama/izslēdzama):

4.11.2. Informācija saskaņā ar I pielikuma 4.6. punktu (izgatavotāja deklarētā vērtība):

4.11.3. Informācija saskaņā ar I pielikuma 3.1.1. punktu:

4.11.4. Informācija saskaņā ar I pielikuma 3.1.2. punktu:

4.11.5. Pārsēģu pārsēģu indikatora instrumenta fotogrāfijas un/vai rasējumi un īss sistēmas sastāvdaļu un režīmu apraksts:

4.11.6. Informācija par PPI transportlīdzekļa lietotāja rokasgrāmatā:

⁽¹⁾ OV L 199, 28.7.2008., 1. lpp.

⁽²⁾ Nevajadzīgo svītrot.

2. DAĻA

PARAUGS

Izgatavotāja sertifikāts par atbilstību pārnesumu pārslēgšanas indikatora prasībām

(Izgatavotājs):

(Izgatavotāja adrese):

apstiprina, ka

Pārnesumu pārslēgšanas indikatora instrumenta fotogrāfijas un/vai rasējumi un īss sistēmas sastāvdaļu un režīmu apraksts

(..... vieta)

(..... datums)

(Paraksts) (Ieņemamais amats)

Pielikumi:

— To transportlīdzekļu tipu saraksts, uz kuriem attiecas šis sertifikāts.

3. DAĻA

EK tipa apstiprinājuma sertifikāts**PARAUGS**

(maksimālais formāts: A4 (210 × 297 mm))

EK TIPA APSTIPRINĀJUMA SERTIFIKĀTS

EK tipa apstiprinātājas iestādes zīmogs

Paziņojums par transportlīdzekļa tipa:

— EK tipa apstiprinājumu ⁽¹⁾— EK tipa apstiprinājuma paplašinājumu ⁽¹⁾— EK tipa apstiprinājuma atteikumu ⁽¹⁾— EK tipa apstiprinājuma atsaukšanu ⁽¹⁾

attiecībā uz pārneseņu pārslēgšanas indikatoru

saistībā ar Regulu (ES) Nr. 65/2012, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (ES) Nr. .../2012 ⁽¹⁾

EK tipa apstiprinājuma numurs:

Paplašināšanas iemesls:

I IEDAĻA

0.1. Marka (izgatavotāja tirdzniecības nosaukums):

0.2. Tips:

0.2.1. Komerccnosaukums(-i) (ja ir):

0.3. Tipa identifikācijas līdzekļi, ja uz transportlīdzekļa ir marķējums:

0.3.1. Minētā marķējuma atrašanās vieta:

0.4. Transportlīdzekļa kategorija:

0.5. Izgatavotāja nosaukums un adrese:

0.8. Montāžas rūpnīcas(-u) nosaukums(-i) un adrese(-es):

0.9. Izgatavotāja pārstāvja (ja tāds ir) vārds, uzvārds vai nosaukums un adrese:

⁽¹⁾ Lieko svītrot.

II IEDAĻA

1. Papildu informācija (ja vajadzīgs): skatīt papildpielikumu
2. Tehniskais dienests, kas atbildīgs par testu veikšanu un novērtējumu:
3. Testa ziņojuma datums:
4. Testa ziņojuma numurs:
5. Informācija saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 65/2012 I pielikuma 4.6. punktu (noteikta tipa apstiprināšanā):
6. Piezīmes (ja tādas ir): skatīt papildpielikumu
7. Vieta:
8. Datums:
9. Paraksts:

Pievienotie dokumenti: Informācijas pakete
Testa ziņojums
Papildu informācija: ...

Papildpielikums EK tipa apstiprinājuma sertifikātam Nr. ... par ...

III PIELIKUMS

PAMATDIREKTĪVAS 2007/46/EK GROZĪJUMI

Direktīvu 2007/46/EK groza šādi:

1) direktīvas I pielikumā pievieno šādus punktus:

“4.11. Pārnesumu pārslēgšanas indikators (PPI)

4.11.1. Akustiskā norāde ir pieejama: jā/nē ⁽¹⁾. Ja jā, apraksts par skaņu un skaņas līmeni pie vadītāja auss dB(A).
(Akustiskā norāde vienmēr ir ieslēdzama/izslēdzama)

4.11.2. Informācija saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 65/2012 I pielikuma 4.6. punktu (izgatavotāja deklarētā vērtība)

4.11.3. Pārnesumu pārslēgšanas indikatora instrumenta fotogrāfijas un/vai rasējumi un īss sistēmas sastāvdaļu un režīmu apraksts;”;

2) direktīvas III pielikumā pievieno šādus punktus:

“4.11. Pārnesumu pārslēgšanas indikators (PPI)

4.11.1. Akustiskā norāde ir pieejama: jā/nē ⁽¹⁾. Ja jā, apraksts par skaņu un skaņas līmeni pie vadītāja auss dB(A).
(Akustiskā norāde vienmēr ir ieslēdzama/izslēdzama.)

4.11.2. Informācija saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 65/2012 I pielikuma 4.6. punktu (noteikta tipa apstiprināšanā);”;

3) direktīvas IV pielikuma I daļu groza šādi:

a) pielikuma tabulā iekļauj šādu 63.1. punktu:

Priekšmets	Atsauce uz normatīvo aktu	Atsauce uz <i>Oficiālo Vēstnesi</i>	Piemērojamība											
			M ₁	M ₂	M ₃	N ₁	N ₂	N ₃	O ₁	O ₂	O ₃	O ₄		
“63.1. Pārnesumu pārslēgšanas indikatori	(ES) Nr. 65/2012	L 28, 31.1.2012., 24. lpp.	X”											

b) pielikuma papildinājuma tabulā iekļauj šādu 63.1. punktu:

	Priekšmets	Atsauce uz normatīvo aktu	Atsauce uz <i>Oficiālo Vēstnesi</i>	M ₁
“63.1.	Pārnesumu pārslēgšanas indikatori	(ES) Nr. 65/2012	L 28, 31.1.2012., 24. lpp.	N/A”

4) direktīvas VI pielikuma papildinājuma tabulā iekļauj šādu 63.1. punktu:

Priekšmets	Atsauce uz normatīvo aktu	Grozījumi izdarīti ar	Attiecas uz variantiem
“63.1. Pārnesumu pārslēgšanas indikatori	(ES) Nr. 65/2012”		

Abonementa cenas 2012. gadā (bez PVN, ieskaitot sūtīšanas izdevumus)

ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 200 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, papīra formātā + DVD, ikgadējs	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 310 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 840 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, DVD, ikmēneša (apkopojošs)	22 oficiālajās ES valodās	EUR 100 gadā
ES Oficiālā Vēstneša pielikums (S sērija) – Publiskā iepirkuma līgumu konkursi, DVD, viens izdevums nedēļā	daudzvalodu: 23 oficiālajās ES valodās	EUR 200 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, C sērija – Konkursi	valodā(-ās) saskaņā ar konkursu(-iem)	EUR 50 gadā

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša, kas iznāk oficiālajās Eiropas Savienības valodās, abonements ir pieejams 22 valodās. Tajā ir L sērija ("Tiesību akti") un C sērija ("Paziņojumi un informācija").

Katrai valodas versijai nepieciešams atsevišķs abonements.

Saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 920/2005, kas publicēta 2005. gada 18. jūnijā *Oficiālajā Vēstnesī* L 156, Eiropas Savienības iestādes uz zināmu laiku nesaista pienākums visus tiesību aktus sagatavot īru valodā un tos publicēt šajā valodā. Tādēļ *Oficiālā Vēstneša* izdevumus īru valodā var iegādāties atsevišķi.

Oficiālā Vēstneša pielikumu (S sērija – "Publiskā iepirkuma līgumu konkursi") var abonēt 23 oficiālo valodu versijās vienā daudzvalodu DVD formātā.

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša abonentiem ir tiesības saņemt dažādus *Oficiālā Vēstneša* pielikumus bez papildu samaksas. Abonentus informē par pielikumiem ar *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* iekļautiem paziņojumiem lasītājiem.

Pārdošana un abonementi

Dažādus maksas periodiskos izdevumus, tādus kā *Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis*, var abonēt pie mūsu komerciālajiem izplatītājiem. To saraksts ir pieejams šādā tīmekļa vietnē:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lv.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) piedāvā tiešu bezmaksas piekļuvi Eiropas Savienības tiesību aktiem. Šajā vietnē iespējams iepazīties ar *Eiropas Savienības Oficiālo Vēstnesi*, un tajā ir iekļauti arī līgumi, tiesību akti, tiesu prakse un sagatavošanā esošie tiesību akti.

Lai uzzinātu vairāk par Eiropas Savienību, skatīt: <http://europa.eu>



Eiropas Savienības Publikāciju birojs
2985 Luksemburga
LUKSEMBURGA

LV